

1270
La voirie
jubilé

Des milliers de \$\$ SAUVÉS

— Page 2
photo Mario Beaugard

La Voie de l'Est

VENDREDI

NO 195

FEVRIER 1983

Livraison domicile \$2.25 par semaine
Semaine: 35 cents — Samedi: 50 cents

Les profs

— Pages 5, 6, 7

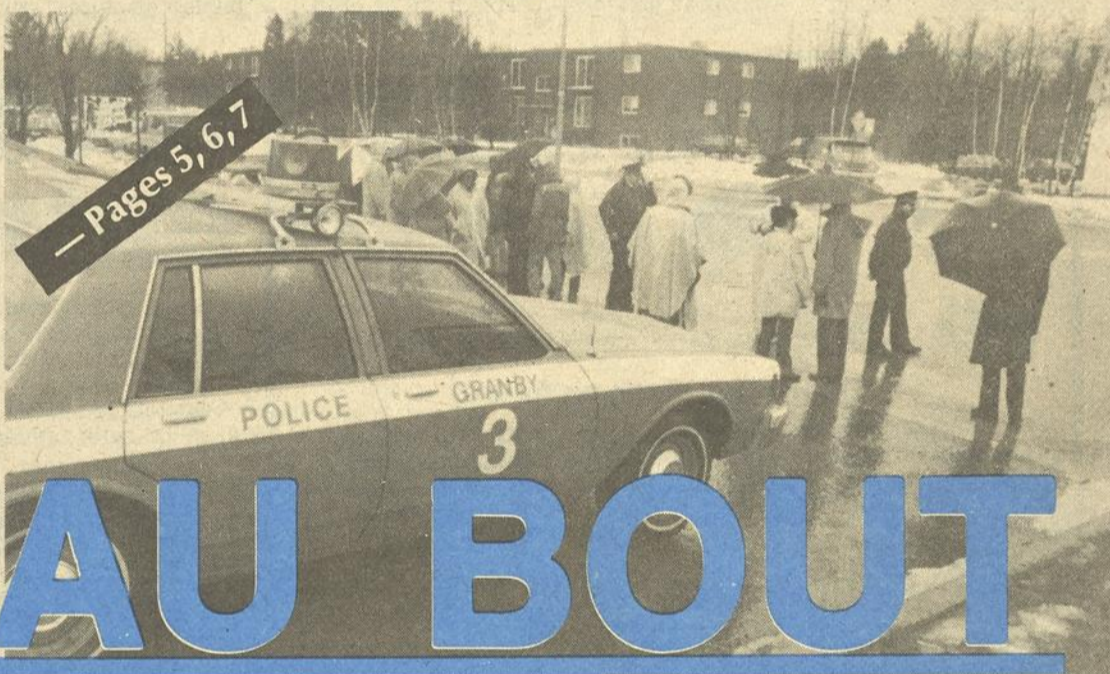


photo Mario Beaugard

Jour
10

prêts à aller

JUSQU'AU BOUT



Kirouac a enfin sa chance

— Page 25

Météo

Nuageux avec quelques averses de neige. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km-h. Minimum: près de -12. Maximum: de -6 à -9. Samedi: beau et froid.

PHARM-ESCOMPTE JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

168 PRINCIPALE GRANBY 372-6666

Pensions gelées à

6%

— Page 22



LA NOUVELLE SOUFFLEUSE HONDA

Spécial de la semaine:
souffleuse

\$559.



Dépositaire exclusif
des produits mécaniques Honda

Garage Les Cantons — 1711 Principale — Granby — Tél: 378-9963

L-16243



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE

assurance générale

C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9

JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. D'ASS.

378-7945

724

A ne pas répéter

Paul Bergeron, le directeur général du Centre hospitalier de Granby, semble se réjouir de l'évolution de la situation avec les employés des affaires sociales du Québec... ce qui devrait lui permettre de n'avoir pas à laver la vaisselle à l'hôpital... comme il le fait déjà chez lui, selon ses voisins...

— O —

Rock Audet suit une diète sévère depuis quelques jours... ainsi, quand il participe à un souper du club Richelieu, il se fait préparer une assiette spéciale, mais cela ne l'empêche pas de se servir dans l'assiette régulière servie à ses collègues... il a quand même perdu une douzaine de livres en une semaine...

— O —

Paul-Emile Robert se serait déjà inscrit comme client éventuel de la télévision payante... ce qui n'est pas sans intriguer ses amis qui savent que le réseau Transvision ne dessert pas encore le secteur Montplaisant où il habite... à moins qu'il n'ait l'intention d'utiliser ce service à son bureau pour regarder les films de Playboy...

— O —

Pour se faire remarquer lorsqu'il participe à une activité publique, Gilles Lesieur ne se contente pas d'être plus grand que tout le monde... en effet, il s'amuse aussi à faire sonner son appareil "paguette", ce qui ne manque pas également d'attirer l'attention sur lui...

GRANBY (GT) — La pluie qu'on a connue depuis mercredi, si elle a provoqué la consternation parmi les mordus du ski, aura eu au moins un avantage. Si la température avait été en-dessous du point de congélation, les quelque 20 centimètres de neige qu'auraient représentés les 20 millimètres d'eau qui sont tombés auraient représenté pour la ville de Granby une dépense d'environ \$10,000 pour en faire disparaître les traces.

Cette évaluation financière de la situation, c'est M. Max Lortie, surintendant à la voirie municipale, qui l'a faite. "Ce n'est pas plaisant, avoue-t-il, mais c'est moins désastreux sur un budget qu'une bonne tempête." Et une bonne tempête, on aurait pu en prévoir une en d'autres circonstances, d'autant

La pluie Des milliers de dollars sauvés

plus que le vent s'est mis de la partie.

S'il reconnaît que jeudi, le service qu'il dirige a été particulièrement occupé, M. Lortie ne signale par ailleurs rien de grave. Des ponceaux et des puisards ont bien dû être dégelés, à cause de l'eau qui s'accumulait sur certains coins de rue, mais sans plus. Aucune plainte n'a été reçue, par exemple, pour des sous-sols inondés.

Routes sur l'asphalte

A la voirie provincia-

le, M. Pierre Laflamme signale pour sa part que tout s'est déroulé normalement sur le territoire qu'il dessert.

Il faut dire que les routes qui sont sous sa juridiction sont à peu près toutes asphaltées.

Les chemins de gravier, pour leur part, sont devenus particulièrement glissants, mais ce fut surtout la responsabilité des municipalités. "Nous avons eu quelques appels à ce sujet, de préciser M. Laflamme, mais nous les avons référés à qui de droit.

Mais il estime que notre région fut chanceuse. "Nous avons eu moins de verglas qu'à Montréal" a-t-il précisé.

Et comme la situation avait été prévue, les mesures avaient été prises: les routes avaient été salées mardi soir, sans compter que tout le monde était sur le qui-vive.

Plus froid

Aujourd'hui, la température a refroidi, et la neige a repris ses droits. Mais avec de faibles quantités, puis-

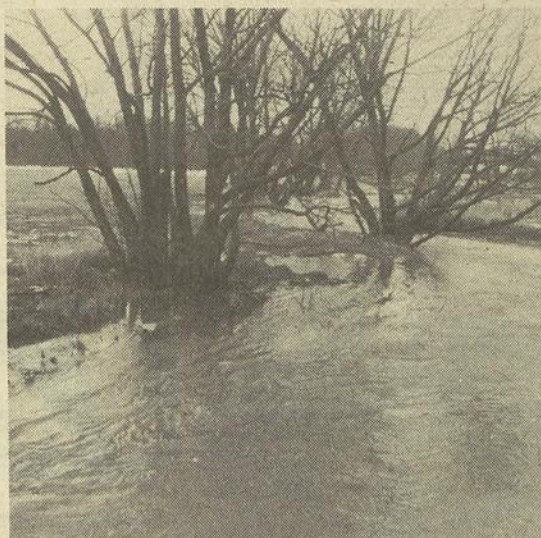


photo Mario Beauregard

La pluie a épargné quelque \$10,000 à la ville de Granby.

que le bureau d'Environnement Canada, à Sherbrooke, n'en prévoit que quelques centimètres: des averses intermittentes, avec du vent pouvant provoquer de la poudrière.

Après un record de

température hier (8 degrés alors que l'ancien record, datant de 1970, était de 6.7 degrés pour un 3 février), un refroidissement progressif s'est fait sentir au cours de la nuit, lequel doit se poursuivre jusqu'à -10 aujourd'hui.

Tél.: 375-4651

Tél.: 375-4651

LES REBUTS DE METAL B.R. 1981 INC.



Achetons tous les métaux ferreux, non ferreux film négatif catalyseur d'auto radiateur batterie etc.

Demandez Mario ou André

1050 rue St-Charles Sud, Granby, Qué.

L18419

Téléthon remis

GRANBY — Le Téléthon en faveur de l'Association de la paralysie cérébrale n'aura pas lieu comme prévu à Granby. Il est remis à une date indéterminée.

La grève des techniciens de Télé-Métropole, à Montréal, est la cause de ce contretemps, les activités devant se dérouler ici étant tributaires de celles se déroulant au petit écran.

Toutefois le téléthon organisé à Cowansville aura lieu comme prévu localement, cette communauté prenant ainsi les devants.

L'ARC-EN-CIEL MAGIQUE

190, RUE BELLEVUE
WATERLOO, QUE.

JOE 2N0

Fabrique de chocolat, 514-539-2184

SPÉCIAL SUR CHOCOLAT (\$6.60 le KG.) (\$3.00 lb)

- Cours de fabrication de chocolat
 - Plus de 5000 moules en inventaire
 - Aux 20 premières personnes qui s'inscrivent.
- Le cours sera GRATUIT

FAIS TON PROPRE CHOCOLAT DE PÂQUES

Pour informations

Carolyn Ledoux Dubois 539-2184

18271

Les Beaux Dimanches

47 Bergeron (coin Pierre Laporte)
Sortie 74 autoroute Cantons de l'Est Granby 372-0363
Nouvelle administration
Nouvelle ambiance

En vedette
Jeudi, vend., sam.

OSCAR ET VIRGIL
21h. à 3h. dim. 19h. à 1h.
Danse — Comédie — Animation
Happy hour
de 16h. à 19h. du lundi au vend.



La Quotidienne

7086

Numéro-boni: 929830

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	20
Commentaires	10
Décès	23
Economie	14
Grands titres	18
Jeux	24
Région	5
Roman	22
Sports	25
Statistiques	28

TRUDEL DE ROP COUTURE BRODEUR

Notaires

Conseillers juridiques

372-9465

372-3377

237, rue Principale Granby

1-15747



Granby

Zoo

■ GRANBY (GV) — Le sempiternel débat entourant le Zoo de Granby et ce qu'il coûte aux Granbyens chaque année pourrait tirer à sa fin, la ville ayant pris la décision de tout comptabiliser.

\$200,000, \$250,000 ou \$300,000? On ne sait trop encore. Selon le conseiller Claude Boisvert, qui se dit "tanné" d'entendre la direction du Zoo se plaindre de ne pas recevoir de subventions de la ville de Granby, comme elle l'a fait lors de l'assemblée générale annuelle, ce serait aux alentours de \$250,000.

La ville fait ses comptes

Ce chiffre ressemble étrangement à celui mentionné par le maire Trépanier, l'année dernière, quand il s'avéra que le jardin zoologique était le plus gros

consommateur d'eau de Granby. Personne ne peut cependant le certifier.

L'administration veut en avoir le cœur

net une fois pour toutes. Les services techniques et la gérance ont donc pour mission de comptabiliser tous les services que la ville rend au Zoo, comme le

coût de l'eau potable, les services occasionnels rendus par les ingénieurs de la ville ou encore le coût des matériaux qu'elle lui fournit occasionnellement.



La ville de Granby veut savoir une fois pour toutes ce que lui coûte le Jardin zoologique.

sans compter l'exemption de la taxe d'amusement sur les entrées.

M. Boisvert aurait bien aimé que tout soit comptabilisé au fur et

à mesure et que l'argent soit versé au Zoo en fin de l'année. Mais il s'est finalement ravisé, reconnaissant que ça ne pourrait qu'oc-

casionner que délais in-

clus et problèmes autant du côté de l'organisme que du côté de la ville.

Il a néanmoins insisté pour qu'on vide la question.

Loi 101

Des noms français pour une douzaine de rues

GRANBY (GV) — La francisation ne touche pas que les commerces. Les noms de rues n'y échappant pas, le comité de toponymie de la ville de Granby

devra trouver une douzaine de vocables français pour désigner certaines artères portant un nom anglais, ceci pour respecter l'esprit de la Loi 101.

C'est le cas, notamment, de Way Back Drive, Crescent Church, City, Hillview, des mots qui ont un sens, certes, mais qui n'ont rien à voir avec

des personnages ayant fait leur marque dans le milieu.

On profitera de l'occasion pour donner des noms à des rues que la ville a dû couper en

deux. On pense à la rue Ottawa qui est séparée aujourd'hui par le boulevard Mountain. Une section conservera le nom original, l'autre en aura un nouveau.

Parmi les autres noms qui sont appelés à disparaître, citons Old Shefford Road, Mill (qui n'existe plus à toutes fins pratiques

en raison du développement du centre civi-

que), Elm, Cedar et Fairfield.

Le sourire matinal

L'ami d'un homme qui s'est cassé le bras droit, demande au médecin:
— Quand pourra-t-il signer des chèques, Docteur?

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Grâce à la Chambre de commerce Un toit pour les restaurateurs

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — L'Association des restaurateurs et hôteliers de Granby aura son propre local à partir du 21 février ce qui facilitera le travail de ses membres dans sa mise en place d'une stratégie d'actions en faveur du tourisme à Granby et dans la région.

Ce local est mis à la disposition de l'Association par la Chambre de commerce du district de Granby dans le but d'apporter une aide positive à cette industrie importante pour la communauté.

Ainsi, le président de l'Association des restaurateurs et hôteliers, M. Michel Pelland, de la Maison de Chez Nous, occupera un bureau occasionnel au 48 de la rue Principale ce qui favorisera la rapidité des communications entre l'ensemble des personnes s'impliquant dans le milieu, comme le souligne le président de la Chambre de commerce, M. Richard Rainville.

Au moins \$10,000 pour la Colonie

GRANBY (GV) — La Colonie de vacances et du Club Optimiste de Granby récupéreront ensemble entre \$10,000 et \$15,000 par année par le retour de la taxe d'amusement imposée sur les bingos qu'ils organisent à chaque semaine pour financer leurs activités.

Cette précision a été apportée, hier, par M. Maurice Joly, qui, incidemment, n'est pas le président mais le trésorier de la Colonie de vacances de Granby.

"Il y a eu une certaine confusion cette semaine quand des chiffres ont été transmis au conseil", a expliqué M. Joly.

Granby en bref

OK pour le 9 Dufferin

Le terrain sur lequel s'élevait l'ancien édifice Noiseux, lequel a été détruit par un incendie, en 1981, a été loué par la ville de Granby au coût de \$1 par année. En acceptant l'offre du propriétaire, PARNOI Inc., transmise par son vice-président, M. Pierre Noiseux, la ville s'est engagé à l'aménager à ses frais et à l'entretenir. L'une ou l'autre des parties pourra mettre fin au bail avec un avis de trente jours. "(...) Refuser de collaborer (avec la ville) aurait été un manque de civisme dans le cas présent", a indiqué M. Noiseux dans l'offre transmise à la ville.

VENTE LIQUIDATION ÉPICERIES

se continue JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE.

35 à 50%

réduction

MARCHÉ LECLERC

369 Boul. Leclerc (coin St-Hubert) GRANBY

L-18551



La bonne nouvelle

En prison... à la maison

CHICAGO (AFP) — Perry Cochran est un prisonnier modèle, du moins selon sa maman geôlière: condamné il y a un an à ne pas quitter sa maison à Chicago sans sa vieille maman, et seulement pour aller à l'épicerie ou à l'église, ce monsieur de 52 ans purge sa peine en priant Dieu.

Perry Cochran avait été reconnu coupable l'an dernier d'avoir volé deux radios dans un magasin. Considérant le surpeuplement des prisons et le peu de gravité du délit, le juge l'avait condamné à deux ans de "prison à la maison", une peine tout à fait inédite.

Cette semaine, le juge est venu avec le procureur faire une visite-surprise chez le prisonnier, pour s'assurer qu'il était bien à la maison. Il a trouvé l'oiseau au nid, et la maman, ravie, a évoqué la transformation de son fils:

"C'est un autre homme, a-t-elle déclaré. Il essaie de ne plus fumer, et il prie Dieu. Et puis, c'est si bon de l'avoir tout le temps ici, avec ma vue qui baisse."

Agenda

Aujourd'hui

Le club de l'Age d'Or de Roxton Pond tient une soirée dansante dès 20h00 à la salle du club.

Au café d'accueil chrétien, 24 St-Antoine sud, à 20h00, soirée de prières suivie d'une célébration eucharistique. Le chant est assumé par Benoit Voyer.

Comptoir familial au centre communautaire St-Léon de Cowansville de 12h30 à 16h00.

A venir

Urgence 007 inc. organise un voyage au Théâtre des Variétés "Rose et Buthe en Floride" le 12 février, départ à 17h00. Inf. à Mireille Pol-lender 450 Foch.

Plainte pour brutalité policière

Le rapport toujours secret

par Michel LAROSE

GRANBY — "J'ai dit, après la grève."

Le chef de la Sûreté municipale de Granby, M. Bernard Latour, est catégorique, la réunion du comité disciplinaire devant statuer sur le cas de ses deux policiers contre qui une plainte de brutalité a été portée n'aura pas lieu, tant et aussi longtemps que la grève des employés de la Fonction publique occupera les forces de l'ordre.

Ces incidents seraient survenus dans la ville de Granby, au mois d'octobre. Et c'est en décembre que le plaignant, Gilles Rodrigue, avait rapporté à La Voix de l'Est qu'au volant de son automobile, après avoir effectué un arrêt

rapide, deux agents l'auraient pris en chasse jusqu'à sa résidence, sans que les lumières de l'auto-patrouille aient été mises en fonctions.

Selon Gilles Rodrigue, après avoir stationné son auto, il est entré dans sa résidence alors qu'à ce même moment, les policiers ont allumé les phares. C'est à l'intérieur de son foyer que des contacts physiques auraient eu lieu.

Depuis ces incidents, des accusations de voies de faits et d'entrave au travail d'un policier ont été portées contre Gilles Rodrigue. Et lui, de son côté, a logé une plainte au service de police de Granby, d'où l'enquête interne qui est complétée.

Mais avant d'en émettre les résultats, M. Latour doit consulter le comité disciplinaire qui décidera de rejeter la plainte ou d'y donner suite.

Par contre, Gilles Rodrigue par l'entremise de son avocat, Me Daniel Giard, a avisé la Commission de police du Québec et dépendant des résultats de l'enquête interne de la Sûreté municipale, la Commission pourrait intervenir.

Mercredi matin, l'audition de la cause concernant Gilles Rodrigue devait avoir lieu, aux Sessions de la paix. Ce dernier, cependant, devait être hospitalisé et dû à quelques circonstances, son entrée a été retardée, et conséquemment son procès a été fixé au 18 mai.

Un projet de CODEG

La science étudiante au service de la productivité

GRANBY (GV) — La Commission de développement économique de Granby (CODEG) vient de signer avec l'Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales un protocole d'entente qui assure la poursuite d'un programme exclusif portant sur la productivité des entreprises.

Cette association, qui présente dans 58 pays, regroupe quelque 400 universités dont une trentaine au Canada.

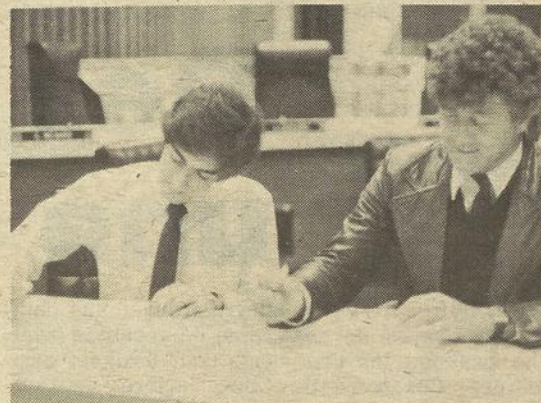
"Le protocole d'entente nous permet de

compter sur une dizaine d'étudiants diplômés pour détecter les problèmes existant dans une entreprise, poser un diagnostic, élaborer un plan d'action correctif et essayer de le réaliser. Ces derniers pourront du même coup parfaire leur formation", de noter le président de l'organisme para-municipal, M. Mario Girard.

Financée par CODEG, qui en est le maître d'oeuvre, grâce à une subvention de \$50,000 de l'Office de planification et de développement du Québec, l'opération est

menée conjointement avec la faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke dans le cadre du Programme d'amélioration de la qualité de vie au travail.

Ces diplômés triés sur le volet étudieront également la possibilité d'appliquer de nouvelles théories en se basant sur données recueillies dans cinq entreprises locales qui sont Agropur, Burlington, Alcan, Cenpro et Paragon.



François Jobin, représentant de l'association étudiante, et Mario Girard, président de Codeg, ont signé le protocole d'entente.

Photo Mario Beauregard

D'une durée de douze semaines, les stages treprises d'ici à septembre prochain.

LA VENTE

se poursuit



avec des réductions allant jusqu'à

50%

sur toute la marchandise d'hiver



BOUTIQUE LAURETTE

50 Principale — Granby — 375-5025

L-18241

ÉCONOMISEZ \$\$\$ ÉCONOMISEZ \$\$\$ ÉCONOMISEZ \$\$\$

NOUS COMBATTONS L'INFLATION

20% RABAIS

sur FREINS et les pièces NÉCESSAIRES A VOTRE RÉPARATION.

- * ESTIMATION FAITE AVANT RÉPARATION
- * SUR RENDEZ-VOUS
- * Spécial du 27 Janv. au 15 Fév.

LES SERVICES DE FREINS GRANBY (Granby CLUTCH & BRAKES Services) 333 ST-VALIER — GRANBY — 378-2332

ÉCONOMISEZ \$\$\$ ÉCONOMISEZ \$\$\$ ÉCONOMISEZ \$\$\$

L'affrontement



Les enseignants du Cégep

Plus déterminés que jamais à poursuivre la grève

par Marie-Paule Villeneuve
GRANBY — Les enseignants du Cégep de Granby ont rejeté majoritairement une proposition à l'effet de reconsidérer leur vote de grève à tous les trois jours pendant le conflit.

Réunis hier en assemblée générale dans une participation sans précédent, les 80 enseignants présents auraient interprété cette proposition comme un manque de confiance vis à vis de l'exécutif, de déclarer le porte-parole du syndicat, M. Richard Berger.

Ainsi, contrairement à cinq des huit autres Cégeps de la Fédération qui ont renforcé leur mandat de grève par un nouveau vote, celui de Granby maintiendra celui acquis en novembre dans une proportion de 67%.

Le syndicat des en-

seignants du Cégep de Granby est affilié à la CEQ. 75 enseignants travaillent à temps complet et une quarantaine à temps partiel.

De plus, un télégramme dont le contenu est très clair sera adressé au ministre de l'Éducation Camille Laurin.

"Nous lui disons que nous rentrerons lorsque nous aurons une convention collective négociée" d'indiquer M. Berger. Une copie du télégramme a été également expédiée au député de Shefford, M. Roger Paré. Seulement quatre enseignants

dont le président régional du Parti québécois de la région sud, M. Michel Briand, ont voté contre cette proposition.

Par ailleurs, le président du Syndicat des travailleurs de l'enseignement de la Haute-Yamaska, M. Gaston Tétrault, rencontrait



M. Gaston Tétrault, président du Syndicat des travailleurs de l'enseignement de la Haute-Yamaska: "Le gouvernement est capoté ben raid."

hier une soixantaine de délégués pour les mettre au courant des dernières informations en provenance de la Commission des enseignants des commissions scolaires du Québec.

"En fait, nous avons parlé du contenu du cadre de règlement des affaires sociales. Pour ce qui est des négociations à la CEQ, il n'y

en a pas eu encore vraiment. Les enseignants commencent à être un peu fatigués de faire du piquetage mais ils sont encore décidés à se battre pour eux parce que ce sont les plus perdants dans le front commun. Il n'est pas question qu'on rentre parce que le ministre nous dit de le faire.

En novembre, ils ont voté un décret avant de négocier pourquoi négocieraient-ils maintenant. On ne le croit plus."

Qualifiant le gouvernement de "capoté ben raid", M. Tétrault ne voit pas comment pourra se terminer ce conflit.

OFFENBACH — 8 FÉV. — OFFENBACH

OFFENBACH

OFFENBACH
8 FÉVRIER

21.00 hres

ENCORE QUELQUES BILLETS DISPONIBLES

372-1586

CETTE SEMAINE
PLEASE

Cabaret L'Occasion

ROUTE 139, 6 MILLES de GRANBY

OFFENBACH — 8 FÉV. — OFFENBACH

MINUTE ATTENTION

LE NID CONDOR

Annonce sa **NOUVELLE PROGRAMMATION** à ses soirées nocturnes pour vous divertir.

4 danseurs, 6 danseuses vous seront présentés tous les soirs à compter du jeudi 3 fév. au dimanche chaque semaine.

GALA SPECIAL: Jeudi 3 fév. au Dimanche 6 fév.

Au programme:

- 2 danses au prix d'1 offertes 3 fois par soir
- Tirages pour consommations gratuites
- Autres divertissements surprises.

PLUS

Concours Miss CONDOR
 Débutant lundi le 7 fév. 83 pour 13 semaines consécutives.
 Prix remis à Miss Condor 83.

NID CONDOR
BAR
 DANSEURS & DANSEUSES NUES
 1599 PRINCIPALE GRANBY

L18281

HOTEL ADAMSVILLE

NOUVEAU

pour votre divertissement

PIANO-BAR

Le Black Jack de St-Jean

chanteur — comédien — etc...

à tous les vendredis et samedis soirs

Chambres à louer au soir ou à la semaine.

SALLES DISPONIBLES

pour réceptions de tous genres

Pour réservation

L-18319

263-0456

Il voulait accrocher ses gants. Mais pour sauvegarder son honneur, il devra combattre à nouveau... cette fois il connaîtra son plus redoutable adversaire!

L'OEIL DU TIGRE
 Version Française de **ROCKY III**

2^o sem.

AU MEME PROGRAMME
 "Un film pensif, chaud et touchant."
"C'EST MA VIE APRES TOUT"

SAMEDI, MATINÉE à 1.00
 Dim: Rocky à 1.15, 5.05, 9.10
 Ma vie à 3.05, 7.00
 Sem: Ma vie à 7.00 Rocky à 9.10

CINEMA 1

Jamais un film n'a suscité autant d'admiration!

8^o sem.
 STEVEN SPIELBERG
E.T.
 L'EXTRA-TERRESTRE

Samedi matinée à 1.15
 Dim: 1.15, 4.00, 6.45
 Sem: 7.30

CINEMA 3

UN CINEMA DES GRANDES PRODUCTIONS
CINEMAS LES GALERIES DE GRANBY
 378 7511

APRÈS VOUS AVOIR ATTIRÉ PAR SON CHARME, ELLE SE TRANSFORMERA EN UNE BÊTE MEURTRIÈRE!

La félène
 "CAT PEOPLE"
 NASTASSIA KINSKI - MALCOLM MCDOWELL

18 ANS Adultes

POLICE FRONTIERE
 JACK NICHOLSON

Dim: Féline à 1.00, 5.00, 9.00
 Police à 3.10, 7.00
 Sem: Police à 7.00
 Féline à 9.00

CINEMA 2

SAMEDI, 5 FÉV. à 13.15 hres.
LES MERCENAIRES DE L'ESPACE
 TINTIN et le LAC aux REQUINS

CINEMA 2

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 4 FÉVRIER 1983

5

Les enseignants sur la place publique

COWANSVILLE(JDB) — "Nous allons devoir travailler très fort, au cours des dix prochaines années, pour annuler le mépris que le gouvernement a inculqué à la population, à notre égard".

Résolus à ébrécher, dès à présent, ce mur de mépris, les enseignants en grève ont tenu, hier, à Cowansville, une conférence de presse.

Assis à une même table, les représentants de Davignon et du District de Bedford ont voulu, dans un premier temps, clarifier leurs positions: "Ce n'est pas pour s'amuser que les enseignants ont décidé de défier les lois et le gouvernement. Je regrette que, jusqu'à présent, la complexité de la convention collective et des enjeux n'ait pas permis à la population d'adhérer massivement à nos revendications, à notre lutte", affirme M. Michel Girard, délégué syndical à la polyvalente Massey-Vanier.

Aussi les enseignants ont-ils l'intention de multiplier, au fil des jours, les contacts avec la population, "il faut que tout le monde sache, surtout les parents et les étudiants, que ce ne sont pas des objectifs de niveau de vie que nous poursuivons, mais des objectifs de qualité, de quantité quant aux services offerts aux élèves".

Ce qui est en jeu, d'insister les enseignants, ce n'est pas seulement l'année scolaire 1982-1983, mais aussi toutes celles qui vont suivre.

Mais il y a aussi une autre dimension, enchaînent-ils. La dimension économique. D'une part, le décret

gouvernemental prévoit la mise à pied de 10,000 à 15,000 enseignants, "autant d'hommes et de femmes de plus à se battre sur le marché privé du travail". D'autre part, la diminution de salaire que Québec impose aux professeurs, "c'est de l'argent que nous n'avons pas dans nos poches, qui ne sert pas à l'achat de biens et services, ces sommes-là ne sont pas réinjectées dans l'économie, au contraire, ce qui va nous conduire, sur le plan local, à encore plus de problèmes économiques".

Autant de points que les enseignants jettent, avec l'espoir que la population comprenne le sens réel de leur lutte, et pourquoi pas, les appuie. A l'homme de la rue, qui est loin d'épouser leur cause, les enseignants lancent une question: "est-ce que l'on doit respecter un gouvernement malhonnête, une loi immorale".

"L'ouverture aux parents, au public en général va s'intensifier", note M. Girard, qui mentionne que des parents vont procéder, pour chacune des écoles du territoire, à une évaluation de l'impact que le décret gouvernemental aura, "les résultats seront communiqués au grand public". Ce n'est là qu'une démarche de sensibilisation, d'autres devraient suivre, car ils ne cachent pas qu'il est essentiel pour eux de "récupérer" à leur avantage l'opinion publique.

"Quant à nous, conclut M. Girard, nous sommes plus déterminés que jamais à poursuivre la lutte. Une lutte dont les parents doivent connaître tous les enjeux".



Les enseignants ont donné une conférence de presse, hier, à Cowansville. Dans l'ordre habituel, M. Raymond Dufault, enseignant à Davignon, M. Peter Lanford, du district de Bedford, négociateur; Mme Rena Lee Gore, du district de Bedford, responsable de la structure d'action; M. Michel Girard, délégué syndical à Massey-Vanier, secteur francophone et M. Pierre-Paul Turcotte, secrétaire de l'exécutif du syndicat des Travailleurs de l'Enseignement de la Haute-Yamaska. Sur l'estrade, un seul drapeau, bien en évidence, celui du Canada.

Le ton monte...

COWANSVILLE(JDB) — Le ton monte sur les lignes de piquetage dressées devant la polyvalente Massey-Vanier, à Cowansville, mais aucun accrochage n'est, jusqu'à présent, à déplorer.

Ils étaient près d'une centaine de grévistes, hier matin, à manifester sur le campus de l'école polyvalente, enseignants à l'emploi de Davignon comme à celui du District de Bedford.

"C'est toujours le

même enthousiasme et la même dignité sur les lignes de piquetage, affirme un porte-parole des professeurs, M. Raymond Dufault, et chaque jour, on se retrouve plus nombreux que la veille."

"Ces derniers jours, mentionne pour sa part le chef adjoint de la Sûreté municipale de Cowansville, M. Gaston Lacroix, la police s'est rendue à la polyvalente pour frayer un passage aux personnes désireuses de se rendre au travail. Hier matin, les

grévistes étaient beaucoup plus nombreux que d'habitude, mais il n'y a eu aucun affrontement, ni altercation".

Du côté du syndicat, on parle d'incident mineur, alors que jeudi matin, une dizaine de personnes ont franchi les lignes de piquetage pour rentrer à la polyvalente, aussi bien du côté francophone qu'anglophone, "ce qu'on se pose comme question, c'est qu'est-ce que ces gens allaient faire à l'école? Ils

n'ont parlé qu'en termes très vagues de leurs fonctions, on ignore quelle tâche ils pouvaient bien avoir à faire", fait remarquer M. Dufault.

Pour M. Jean-Guy Duguay, principal du secteur francophone, tout se déroule sur les lignes de piquetage de façon très civilisée, mais il y a des "accrochages verbaux, ce qui est tout à fait normal dans le contexte actuel. Quant à moi, je n'ai pas l'intention de faire appel à la police pour permettre l'entrée du personnel; en tant que directeur, c'est, avant tout, aux lendemains de la grève que je pense".

Du côté anglophone, on se refuse, également, à parler d'accrochage, tout en reconnaissant que la police était sur les lieux au cours des derniers jours.

VOUS PARTEZ POUR LE SOLEIL, AVEZ-VOUS PENSÉ À VOTRE HABILLEMENT?

POUR ÊTRE À VOTRE AISE ET POUR LA DÉTENTE JOS LAMOUREUX VOUS SUGGÈRE:



Mercerie JOS LAMOUREUX

Le centre du pantalon
Stationnement facile

149 Laurier, Granby 372-8243

- Ensembles safari
- Chemises d'été
- Maillots de bain
- Ensembles de plage
- Etc...



L-18259

BIJOUTERIE

Jacques Archambeault

SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.



AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.

34 Principale Roxton-Fond
17864 375-2156

17864

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS.

DES RABAIS, DES AFFAIRES POUR CÉLÉBRER NOTRE ANNIVERSAIRE qui paraîtra demain. C'est la réclame pour célébrer notre anniversaire.

Chez Sears, vous en avez pour votre argent et plus.

L-18546

L'affrontement



Dans les hôpitaux

Reprise de la grève jeudi?

GRANBY (MPV) — Dès jeudi, les hôpitaux et institutions de la santé pourraient bien se retrouver en grève générale encore une fois.

Devant le refus des délégués de la Fédération des affaires sociales d'entériner le cadre de règlement proposé par le gouvernement, le président, M. Yves Lesard, a exhorté ses membres à voter massivement pour une nouvelle grève.

Hier au Centre hospitalier de Granby, le taux d'occupation se maintenait autour de 73% de souligner le directeur général, M. Paul Bergeron. Depuis lundi, les admissions fonctionnaient au ralenti alors que la clinique externe reprenait normalement son fonctionnement.

Les employés qui attendent toujours l'assemblée générale pour avoir des informations ne montrent pas trop d'impatience de préciser pour sa part le vice-président du syndicat, M. Michel Lemieux. Le président Clément Blanchette étant toujours à Québec pour le conseil fédéral qui a pris fin hier soir.

Québec prêt à s'imposer

par Robert LEFEBVRE

QUÉBEC (PC) — Un document de travail en date du 26 janvier et intitulé "Loi assurant la reprise des services dans le secteur public", autorise le gouvernement à congédier les salariés qui ne se présenteraient pas au travail.

Le document, dont copies ont été distribuées hier aux 800 délégués de la FAS réunis en conseil fédéral à Québec, fixe ce retour au travail pour le premier février.

Ce document ou hypothèse de loi spéciale est donc périmé et on a appris au bureau du premier ministre Lévesque qu'une version différente avait été retenue à la fin de la semaine dernière.

Le document dont il est ici question prévoit par ailleurs des sanctions très sévères à l'endroit des syndicats.

Il est précisé que les syndicats engagés dans un débrayage illégal pourraient être privés des cotisations de leurs membres et qu'un employé libéré pour activités syndicales pourrait être privé de son

salaires et de tout autre avantage.

Mercredi soir, le premier ministre Lévesque a formulé des menaces de congédiement, non pas à l'endroit des travailleurs qui refuseraient de mettre fin à leur grève, mais contre les grévistes qui empêcheraient leurs collègues de rentrer au travail.

M. Lévesque avait aussi annoncé que son cabinet se réunirait le lendemain — hier — pour prendre des décisions "lourdes de conséquences", mais son attachée de presse, Mme Catherine Rudel-Tessier a informé la presse hier soir qu'il n'y aura pas de réunion du cabinet avant la semaine prochaine.

Aucun ministre par ailleurs n'a voulu se prêter aux questions des journalistes hier.

Le conseil des ministres est en "stand-by" depuis lundi dernier, journée où il y a eu un débrayage partiel des employés de soutien du réseau hospitalier, et cette réunion a été ajournée de jour en jour dans l'attente de la décision qui serait

prise par la Fédération des affaires sociales de la CSN.

Hier, le conseil fédéral de la FAS, a décidé d'aller chercher

un nouveau mandat de grève générale à exercer en front commun, repoussant ainsi à jeudi prochain l'échéance d'un nouveau débrayage dans le secteur des

affaires sociales.

Le premier ministre Lévesque fera le point ce matin au cours d'une conférence de presse qu'il a convoquée pour 11H30.



La Régie des rentes du Québec

vous invite à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où?

A la Caisse Populaire de Granby
30, rue St-Antoine sud
Granby
De 10h00 à 15h00
Tél: 372-4401

Quand?

Le 9 février



Régie des rentes du Québec

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE

49 Evangéline (face aux Galeries) 378-7770

VENTE DU 24 JANVIER AU 5 FÉVRIER



VENEZ EN PROFITER DES AUJOURD'HUI

L-17874

N-2687

La région

Vote de confiance à 99% à la Slack

"Nous allons faire la guerre au marché"

— Gordon Rowe

La petite fille battue va "bien"

par Michel LAROSE

GRANBY — "Compte tenu du contexte, la jeune Maryse Fortin est relativement bien."

Ce sont les nouvelles que transmet le directeur de la protection de la jeunesse, M. Florian Gaudreault, de l'état de santé de la petite Maryse Fortin, huit ans, qui, mardi soir, a été frappée de coups de bâton à la tête, par sa mère.

La victime a subi au moins une fracture du crâne et selon les propos de M. Gaudreault, son état de santé est stable, bien qu'il soit prématuré d'écarter tout danger.

Depuis ce drame, la situation de la petite Maryse ainsi que celle de son jeune frère (et non sa jeune soeur comme mentionné hier), âgé de cinq ans, a été confiée au directeur de la protection de la jeunesse. "Ce qui ne signifie pas que le père est incapable d'assurer la garde de son garçon", de préciser M. Gaudreault.

Dans les circonstances, Mme Bélisle, la mère de l'enfant battue, doit répondre actuellement à un examen psychiatrique et selon les résultats, son internement ne peut être écarté.

Mme Bélisle, en proie à une violente dépression, semble-t-il, a battu sa fille, à la résidence familiale du canton de Shefford, en l'absence du père mais en présence de l'autre enfant.

Bien que Mme Bélisle, a-t-on appris des policiers, ait déjà reçu des soins psychiatriques, de l'avis de M. Gaudreault, il est toujours difficile de prévoir un tel événement. "Mais ni les enfants, ni les parents, n'étaient au moment du drame, un cas suivi par la protection de la jeunesse."

La mère, Mme Reine Bélisle, 39 ans, vivait depuis de nombreuses années avec son compagnon et père des enfants, M. Paul Fortin, qui est âgé de 60 ans.

au marché"

WATERLOO — "C'est ensemble que nous allons sauver l'entreprise, que nous allons faire la guerre au marché du champignon".

Fort d'un vote de confiance qu'il évalue à 99%, M. Gordon Rowe, vice-président de la Slack, se dit maintenant très optimiste quant à l'avenir de la compagnie de Waterloo.

"Nous sommes optimistes parce notre relation avec le syndicat est bonne, parce que l'atmosphère est bonne également" précise-t-il.

De plus, au dire de M. Rowe, la compagnie se sent appuyée par ses créanciers qui, en acceptant le délai proposé, soit la date du 15 juin prochain, "nous ont vraiment donné une chance de mettre tous nos plans à exécution".

"Quatre créanciers seulement ont refusé la proposition d'attente de la compagnie qui leur doit environ \$2,000" mentionne M. Rowe, tout en précisant qu'une cinquantaine de personnes étaient présentes à Montréal, mercredi, lors de la rencontre des créanciers.

Cette étape remportée, l'entreprise, selon le porte parole de la Slack, doit voir maintenant à augmenter sa production afin de faire la guerre au marché extérieur.



Ginette Laurin

"C'est très important pour nous de produire plus et de trouver un coût fixe pour chaque livre de champignons qui sera mise sur le marché. L'Ontario est très présente ici, mais ses champignons n'ont pas la qualité Slack. C'est aussi très important que nous gardions ce produit québécois" soutient M. Rowe.

Ainsi, la direction de la Slack, avec l'aide des travailleurs, entend au cours des prochaines semaines augmenter de 10% à 15% sa production qui est actuellement de 120,000 livres de champignons frais par semaine.

Pas de mise à pied

La compagnie Slack n'envisage pas de mise à pied pour rétablir sa situation financière.

"Ce ne sera pas nécessaire" indique M. Rowe qui compte même sur la collaboration de tous les salariés, environ 200, pour aider à sauver l'entreprise par une augmentation de la production.

Quant à des subventions possibles, c'est surtout du côté des gouvernements provincial et fédéral que la compagnie fonde tous ses espoirs.

"Nous n'avons pas reçu de confirmation officielle, mais ça ne devrait pas tarder. D'ici quelques semaines, nous devrions connaître le choix des gouvernements" fait remarquer le vice-président de l'entreprise.

Quatre programmes gouvernementaux, selon M. Rowe, pourraient venir en aide à la Slack. Les ministères concernés étudient présentement le dossier de l'usine de champignons, ses états financiers, le marché et sa production, afin de trouver le programme qui pourrait lui convenir.

Entre-temps, la compagnie fonctionnera normalement et ce, jusqu'en juin prochain, "à moins, comme l'explique M. Rowe, qu'un problème ne survienne, surtout du côté du gouvernement".

Toutefois, l'optimisme est à son meilleur pour les dirigeants et les travailleurs de l'entreprise.

ATTENTION

GROUPES, ASSOCIATIONS, CLUBS RÉCRÉATIFS ET TOUS LES AUTRES...

Confiez-nous vos travaux d'information, de rapport d'invitation et etc... Nous les exécutons en différents formats: livrets, feuilles brochées, reliure, à vous le choix!

Autre avantage: Pas besoin de commander des tirages élevés! Même 250 copies vous coûtent moins de 4¢ la copie.

A CE PRIX, N'HÉSITÉS PLUS ET CONTACTEZ-NOUS

PHOTOCOPIE ET IMPRESSION DE COURT ET LONG TIRAGES



7, rue Centre,
Granby, J2G 5B4
375-3125

TABAC

pour arrêter de fumer, contactez-nous

378-9642

Centre de Naturothérapie

Les Tapis Eddy
Préfaits. Tuiles. Céramique

9, rue Irwin, Granby, Qué.
378-3951

PROFITEZ D'UN RABAIS JAMAIS VU

Tapis 750 M² (1000 v.c.) en inventaire, choix de 6 couleurs. Style footnote 100% nylon, 1ère qualité — 18 oz fibré — approuvé par la Société centrale hypothèque et de logement. (S.C.H.L.)

RÉDUIT

PRIX RÉG. \$16.68 M² (13.95 v.c.)

RÉDUIT DE 50%

Disponible jusqu'à l'épuisement de la marchandise.



VISITEZ NOTRE BOUTIQUE DE DÉCORATION
TAPISSERIE, DRAPERIE, STORE VERT. ET HORIZ.

SEUL TAPIS EDDY PEUT FAIRE ÇA

Commentaires

L'engagement des professionnels

Le maire Paul-O. Trépanier défend la règle de l'alternance lorsque la ville de Granby doit retenir les services de professionnels. Il affirme que c'est un "système juste" dans l'adjudication de contrats sans soumissions en ce qu'il élimine toute influence indue, met les élus à l'abri de toute tentation monétaire et assure une administration juste. De son côté, M. Gérald Scott prétend que la compétence devrait servir de critère de sélection dans le cas du choix d'un ingénieur ou d'une firme d'ingénieurs.



par Valère Audy

La position du maire a ses mérites. Le fait d'encourager tous les professionnels du milieu en requérant leurs services à tour de rôle, en cas de besoin, témoigne certes d'un souci d'honnêteté et d'équité. La formule a également pour effets de réduire les risques de patronage et d'abus, plus particulièrement les tentations monétaires auxquelles les élus sont parfois soumis. En ce sens, l'alternance peut favoriser une saine administration.

Cette règle ne saurait cependant devenir un absolu. Son application sans discernement pourrait être préjudiciable à la ville et même aux professionnels concernés. Comme ce sont les deniers publics que gèrent les élus, ils se doivent de recourir aux professionnels compétents en cas de besoin, de sorte que les mandats confiés soient bien exécutés, qu'on ne se réveille pas après coup avec des problèmes et des coûts supplémentaires.

Et puis, il peut arriver qu'une administration ait intérêt à faire affaire avec le même professionnel à plusieurs reprises, brisant ainsi l'alternance. Dans cette optique, on peut penser à la négociation de contrats de travail où le suivi exige qu'on ne change pas d'avocat à tout moment, à la réparation ou l'agrandissement d'un édifice public où il est avantageux de choisir quelqu'un qui le connaît déjà bien, à la spécialisation des professionnels requis pour certains projets, etc.

Le même système comporte un élément d'injustice à l'égard des professionnels qui se regroupent au lieu d'opérer individuellement. En créant des bureaux et les services qui s'y rattachent habituellement, ceux-ci deviennent de plus gros employeurs, mais aussi de plus gros payeurs de taxes. La rotation favorise alors les petits au détriment de ceux qui ont décidé d'unir leurs efforts aux fins d'offrir plus et mieux.

Faudra-t-il, en supposant que Granby suive à la lettre le système défendu par le maire Trépanier, que les professionnels qui se sont regroupés laissent tout tomber, qu'ils retournent à leurs petits bureaux d'antan pour qu'ils aient tous droit à leur juste part de la manne municipale?

Ce serait dommage, car Granby y perdrait à bien des égards. Sans les choyer, le conseil a tout intérêt à encourager le développement et même la spécialisation de maisons de services à Granby. D'ailleurs, son rôle de capitale régionale le lui dicte.

Sel et poivre...

Sont-ce Louis Laberge et Donation Corriveau qui ont laissé tomber Yvon Charbonneau... ou Yvon Charbonneau qui a laissé tomber Donation Corriveau et Louis Laberge...

— 0 —
La chanson préférée des ingénieurs, architectes et notaires de Granby serait: "C'est à ton tour..."

Alain Guilbert

CONFUCIUS DIT...

QU'EST-CE QU'UNE CHINOISERIE CONSERVATRICE?...

...REEMPLACER JOE CLARK PAR JOE CLARK.



Les lecteurs

Ça coûte cher pour l'Education?

Monsieur le Premier Ministre,

Quand vous dites qu'on doit vivre selon "nos moyens", je suis entièrement d'accord avec vous. Quand vous dites que ça coûte cher pour l'Education au Québec, je suis entièrement d'accord avec vous. Là où je ne vous suis pas, c'est lorsque vous dépensez "nos" millions en publicité plus ou moins juste pour essayer de faire croire à la population que ce sont "uniquement" les syndiqués oeuvrant dans le domaine de l'Education qui coûtent cher.

Si vous dirigez un gouvernement "transparent", comme vous le répétez sans cesse, je vous mets au défi de publier dans les journaux (un petit coin et non des pages) combien de CADRES s'occupent de l'Education et combien "nous" coûtent ces gens.

Pouvez-vous aussi m'expliquer comment, en pleine crise, la commission scolaire pour laquelle je travaille a pu dépenser "notre" argent pour relocaliser ses services? Pouvez-vous aussi m'expliquer comment, en pleine crise, le CEGEP de Granby a pu dépenser "notre" argent pour agrandir ses aires de stationnement? Pouvez-vous aussi m'expliquer comment, en pleine crise, alors que notre gouvernement, avec raison, nous répète sans cesse que ça "nous" coûte cher pour vivre au Canada, parce que, entre autres choses,

nous avons deux palliers de gouvernement (fédéral et provincial), pouvez-vous, dis-je, m'expliquer pourquoi votre gouvernement, après six ans de pouvoir, maintient deux palliers d'administration dans l'Education (ministère de l'Education et commissions scolaires) et subventionne deux types d'écoles (écoles publiques et écoles privées).

Pouvez-vous aussi m'expliquer comment, en pleine crise, votre gouvernement, après six ans de pouvoir, accepte que dans une ville aussi petite que Granby, on se retrouve avec deux administrations scolaires (primaire et secondaire)?

Je sais, Monsieur le Premier Ministre, que vous vous proposez de mettre la hache dans ces dépenses éhontées. J'aurais cependant aimé que vous mettiez autant d'ardeur à couper ce gaspillage qu'à salir et matraquer les syndiqués de l'Education et en particulier, le groupe des enseignants car, en fin de compte, qui fait fonctionner "nos" écoles! Réponse: "nos" taxes et les enseignants.

Vous remerciant de l'attention que vous porterez à corriger rapidement la situation (le "salissage" des syndiqués de l'Education) et à "renseigner correctement" la population.

Jean-Guy Delorme,
éducateur et enseignant
depuis bientôt 18 ans,
Granby

Pour la majorité silencieuse

L'Association des non-syndiqués du Québec est le regroupement de la majorité silencieuse. Pourquoi une telle association?

Parce que nous formons la majorité de la population et que le droit de nous exprimer nous est donné seulement une fois tous les quatre ou cinq ans, c'est à dire lors des élections. Et encore, pas de discussion possible, cela se résume par un oui ou un non. Nous votons souvent pour quelqu'un qui nous a chanté la meilleure romance dont il aura oublié le refrain tout de suite après son élection.

Par contre, si quelque chose ne marche pas à leur gré, les syndiqués ont toujours le moyen de se faire entendre et d'obtenir ce qu'ils désirent.

Mais c'est toujours nous qui payons la note. De plus, les syndicats parlent souvent au nom de la population. Ce qui est complé-

tement aberrant. Et c'est pour cette raison première que nous devons nous unir, à la grandeur du Québec, afin que l'on nous entende sur la place publique.

En résumé, notre but premier est de sensibiliser l'opinion publique aux problèmes actuels de notre société. Nos objectifs sont nombreux: 1) — avoir le plus de membres possible et représenter l'association à la grandeur du Québec; 2) — donner à la majorité silencieuse le droit de parole et la possibilité d'exprimer ses propres doléances auprès des organismes déjà représentés comme les gouvernements, les syndicats, le patronat, les municipalités, etc.

Nous espérons que ce bref exposé vous fera comprendre la nécessité d'une telle organisation.

Jean Buffe, président,
Sabrevois

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

FERMETURE DU MAGASIN TOUT DOIT ETRE VENDU KOKETTE

50% à 75%

REDUCTION SUR TOUTE
LA MARCHANDISE

VETEMENTS
DE PRINTEMPS
DISPONIBLES

COLLECTION
NATHALIE SIMARD

VENTE
FINALE



LES GALERIES DE GRANBY
40 EVANGELINE — GRANBY

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 4 FEVRIER 1983

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

Dirigée par la Chambre de commerce

Une campagne pour le tourisme à Sutton

SUTTON (JDB)— Développer l'industrie touristique, c'est l'objectif prioritaire que s'est assignée, cette année, la Chambre de commerce de Sutton.

Et cet objectif, elle compte, en grande partie, l'atteindre grâce à une subvention du gouvernement fédéral, qui lui a permis de lancer, tout dernièrement, une "campagne coopérative pour stimuler le tourisme à Sutton".

Un projet qui permettra à la Chambre de commerce de travailler en collaboration avec toutes les associations du milieu à mettre sur pied différentes activités, susceptibles d'attirer des touristes, à l'année longue, à Sutton.

Comme le souligne la directrice du projet, Mme Evelyn Carlisle, cette campagne a été accueillie avec enthousiasme par les organismes

locaux. C'est ainsi que dès la première semaine, les Chevaliers de Colomb ont fait appel à la Chambre de commerce pour organiser leur carnaval d'hiver; Arts-Sutton pour sa programmation estivale, le Conseil de la Vallée de Sutton, pour ses marchés en plein air...

La Chambre de commerce elle-même ne manque pas de projets, c'est dire que ça devrait bouger, cette année, à Sutton, et pas seulement durant la saison de ski.

Trois personnes ont été affectées à la bonne marche du projet: Evelyn Carlisle, directrice, qui possède une solide expérience dans le domaine touristique; Michèle Larivière, assistante et Gérardine Aiblinger, secrétaire. Leur bureau est situé au 29 rue Principale nord à Sutton, 538-2442.



Ah ces enseignes

La ville de Lac Brome pourrait à la demande d'un groupe de commerçants être appelée très prochainement à amender son règlement relatif aux enseignes commerciales. L'amendement en question viserait à uniformiser ces enseignes tout en leur donnant un cachet très particulier, spécifique à la municipalité. On songe, également, à identifier d'une même façon le même type d'entreprises au moyen de pictogrammes ou autres. La question devrait être débattue, très prochainement, à la table du conseil.



LES PRODUITS MÉCANIQUES HONDA

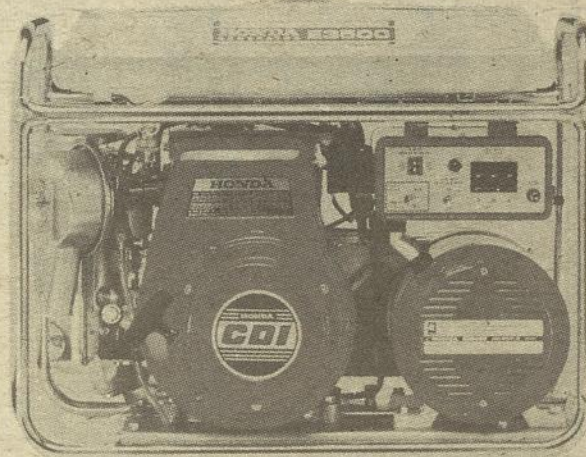


MOTOCULTEUR FR700

a le moteur Honda G300 de 7 CV, deux vitesses avant et une arrière. Largeur des dents: 20", réglable à 24" (avec nécessaire de housses facultatif).



SUPER SPÉCIAL
sur nos
motoculteurs
en inventaire



E3500 / ES3500

Sortie C / A... voltage: 115 / 230V
Watts... 3500 max., 2800 est.
Ampérage... 30,4A max. (120V) 24,3A est. (120V)
Sortie C / C (pour recharger une batterie de 12 V... 12 V; 100W; 8,3A
Dimensions... (28.2 po. X 16.3 po. X 23.4 po.)
Poids à vide... 84 kg (185 lb)
Moteur... Honda G400
Cylindrée... 406 cc

À VOTRE SERVICE DEPUIS 36 ANS

R. MALOUIN & FILS INC.

6421, rue FOSTER — 539-0494 — WATERLOO

La syndicalisation sectorielle revient

FARNHAM(GT) — "Le gouvernement ne veut pas accorder aux autres employeurs les prérogatives qu'il utilise dans le conflit actuel."

Pour M. Pierre Paradis, député libéral de Missisquoi, le projet de syndicalisation sectorielle, ou la négociation multipatronale, n'est pas mort, loin de là. Il prévoit même qu'un avant-

projet de loi, actuellement devant le conseil consultatif du Travail et de la Main-d'oeuvre, pourrait être présenté lors de la prochaine session.

Au cours d'un dîner-causerie, devant la Chambre de commerce de Farnham, M. Paradis a indiqué que le nouveau projet, bien que "plus hypocrite", contient les mêmes ingrédients que le projet qui avait été tant décrié l'été dernier. "Les modifications prévues, a-t-il précisé, ne peuvent qu'ajouter du conflictuel à du conflictuel."

Pour lui, la question fondamentale, dans toute cette affaire, est la liberté d'association, qui suppose également la liberté de ne pas s'associer.

Dans le domaine des relations de travail, le député de Missisquoi voit la solution à tous les problèmes dans un système basé sur la productivité, plutôt que sur l'affrontement. "Et je suis surpris, a-t-il ajouté que le gouvernement ne sache pas ce qui se passe dans le seul parc industriel à haute productivité, celui de Bromont. A ses yeux, IBM,

Mittel et Général Electrique y ont justement, en l'absence de syndicat, un système basé sur la productivité.

Une quarantaine de personnes prenaient part à la rencontre, et la période de questions qui a suivi l'exposé du député a rapidement glissé sur le conflit actuel dans les secteurs public et parapublic.

Pour M. Paradis, la confrontation coûte cher à tout le monde, et il conclut que la situation actuelle n'a même rien à voir avec les relations de travail.

C'est le temps plus que jamais d'économiser!



PLUS DE
150 000\$
DE SOULIERS ET
BOTTES D'HIVER
EN VENTE
chez



**Jim
Dumoulin
le bottier**
DE GRANBY INC.

20%
D'ESCOMPTE
ET PLUS
SUR TOUTES
LES
BOURSES

Nous avons
COUPÉ LES PRIX
à nouveau
de **10\$** à
20\$
la paire



BOTTES ET SOULIERS
pour hommes, dames et enfants
régulier jusqu'à 80\$

réduits de **9⁹⁵** à **39⁹⁵**

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin

• 2 magasins pour mieux vous servir

**142 PRINCIPALE
GRANBY**

**GALERIES de GRANBY
GRANBY**

(Ancien local de Ego)

Charland
DANS
le NO 1 LA
RÉGION

EN COLLABORATION
AVEC G.M.A.C.

VOUS OFFRENT DU FINANCEMENT

A **12.9%**

SUR TOUTES SES VOITURES
82 et 83 AINSI QUE SUR LES
CAMIONS LÉGERS

MEILLEUR CHOIX
MEILLEURS PRIX
MEILLEUR SERVICE
MEILLEURES ALLOCATIONS D'ÉCHANGE

CHEZ CHARLAND LE NO 1
TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT

Crédit disponible
jusqu'à 48 mois

LOCATION
LONG ET COURT TERME

CHEVROLET

OLDSMOBILE



Charland

Chevrolet - Oldsmobile (1978) Ltée

595 Boul. Boivin - Granby, Qué. J2G 2M1

TEL: 372-4242 Mtl 861-9180

L17884

Taux d'escompte

Nouvelle hausse de mauvais augure

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada a porté hier son taux d'escompte à 9.91 p.c. Il s'agit d'une légère hausse au regard de son niveau de 9.83 p.c., établi la semaine dernière.

Avec cette nouvelle hausse de mauvais augure, la troisième en autant de semaine, il y a toutefois peu de risque que l'économie canadienne, qui déjà n'est pas en excellent état, ait à affronter une nouvelle période de taux d'intérêt élevés, affirmaient la plupart des observateurs de la scène économique.

Par ailleurs, cette hausse n'est pas suffisante pour entraîner des modifications importantes des autres taux d'intérêt, maintenaient les cambistes. Le monde financier maintient une attitude quelque peu négative depuis quelque temps, a remarqué un changeur.

Pour ce dernier, certains facteurs techniques peuvent justifier une telle attitude, mais il y a également certaines inquiétudes dans la population. Aux Etats-Unis surtout, on se soucie des importants déficits budgétaires du gouvernement et l'on craint les répercussions possibles d'une forte diminution des prix du pétrole sur les opérations des banques ayant avancé des sommes importantes à des pays en développement producteurs de pétrole.

Comme l'a expliqué M. Rob Butler, de Chase Econometrics Canada, même si les taux repartent à la hausse, ce ne sera qu'une remontée de peu d'importance et de durée très limitée, car la Banque du Canada doit faire en sorte de maintenir un écart rassurant entre les taux d'intérêt au Canada et ceux des Etats-Unis, pour ainsi supporter le dollar canadien au-dessus des 80 cents US.

Et on ne devrait pas assister à une répercussion sur les taux d'intérêt exigés avec les prêts aux entreprises et aux particuliers, a noté M. Butler.

CIRCUIT

Labatt *Légère*

LE TENNIS À SON MAXIMUM

Le plus important circuit de tennis au Québec vous invite à vivre des moments excitants!

Neuf tournois à travers la province mettant aux prises les meilleurs joueurs du Québec et du Canada.

Des bourses totalisant plus de 45 000 \$.

Une grande finale où sera couronné le champion du circuit Labatt Légère.

PROCHAIN TOURNOI:
11, 12, 13 FÉVRIER

(TABLEAU PRINCIPAL)

Club Tennis Plus
575 rue Dufferin
Granby

Le circuit Labatt Légère est sanctionné par la Fédération québécoise de tennis.



L'Agence "Vidéo Rencontre"

vous offre l'occasion de rencontrer la personne correspondant à vos critères d'évaluation. Vous ferez la connaissance de personnes intéressantes qui attendent votre venue dans notre groupe.

"OFFRE SPECIALE" d'inscription pour jeunes filles ou dames de 18 à 35 ans. Une attention particulière aux messieurs de 45 ans et plus.

VIDEO RENCONTRE GRANBY ENRG.

APPELEZ-NOUS

DU LUNDI AU JEUDI

18:30 hres à 22:30 hres

samedi de 9 hres à 13 hres

Granby 372-0723 si occupé 378-7212

L18033

Simulateur Les DC-10 au Anglais Mexique chôment

MEXICO (AFP) — Deux compagnies aériennes mexicaines, Aeromexico et la Mexicaine d'aviation, ont décidé d'acheter en commun un simulateur de vol de type DC-10 à la firme québécoise CAE Electronics, a-t-on appris mercredi, après de ces entreprises.

L'achat de ce simulateur, d'un coût de \$7,2 millions, sera financé par un prêt octroyé par la Nationale Financière, organisme d'Etat mexicain, et l'entreprise nationale canadienne ECD, a-t-on précisé.

Le simulateur sera installé sur l'aéroport de Mexico, et servira à l'entraînement du personnel navigant des deux compagnies.

Bons du Québec

QUEBEC (PC) — Emission, jeudi, de bons du Trésor du Québec: pour un montant de \$70 millions à échéance de 91 jours, qui ont été adjugés au prix moyen de 97.567 p.c. et à un rendement moyen de 10.002 p.c.

La semaine dernière, les mêmes bons avaient eu un rendement moyen de 9.838 p.c.

Bons à échéance de 182 jours: \$45 millions à un prix moyen de 95.192 p.c. et à un rendement moyen de 10.129 p.c.

Gros clients pour le gaz

QUEBEC (PC) — Après l'université Laval, la base militaire de Valcartier et la fabrique de munitions Les industries Valcartier pourraient devenir les prochains gros clients de Gaz Inter-Cité dans la région de Québec.

Le président de Gaz Inter-Cité Québec, M. Gilles Barbeau, a indiqué que les négociations avec ces deux clients potentiels étaient susceptibles de se concrétiser rapidement.

MONTREAL (PC)

— Des banques, les Caisses populaires, les compagnies de fiduciaire et les compagnies d'assurance pourraient élargir la gamme des services offerts aux clients en prenant le contrôle d'une maison de courtage et, par ailleurs, les courtiers en valeurs mobilières devraient se diversifier dans d'autres domaines comme la cueillette de l'épargne ou le courtage d'assurance.

Ces deux questions

Audience publique sur la guerre du courtage

seront étudiées lors d'une audience publique de la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) sur la "Propriété et la diversification des firmes de courtage". Ce débat sur la compartimentation des services financiers au Québec et au Canada intéresse au moins six groupes

qui ont présenté leur point de vue dans un mémoire remis aux commissaires.

Deux positions s'opposent sur cette question qui a soulevé d'importants débats aux Etats-Unis depuis quelques années. Les compagnies d'assurance et les banques peuvent maintenant

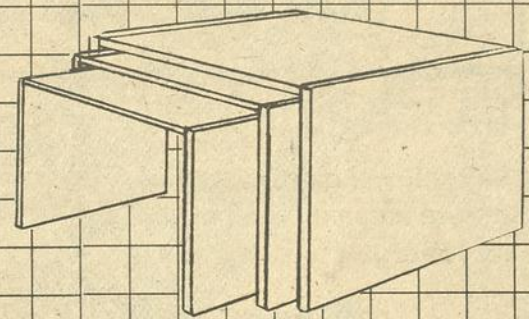
contrôler des maisons de courtage qui, dans plusieurs domaines, livrent une concurrence sévère aux autres institutions financières dans le marché de l'épargne.

La direction de l'encadrement de marché de la CVMQ soutient que "les restrictions à la propriété et à la di-

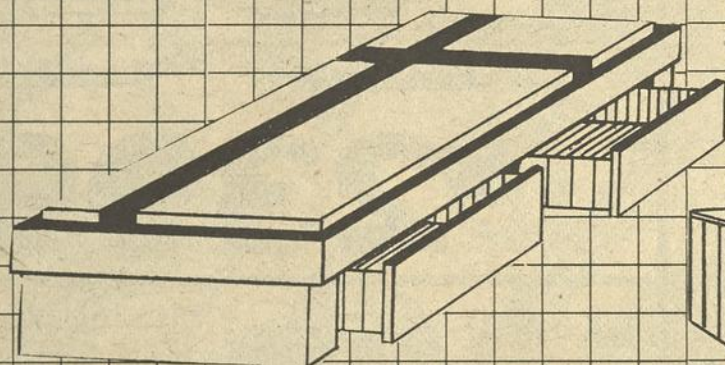
versification des courtiers en valeurs, que certains désirent maintenir, n'ont pour objet que de conserver artificiellement la barrière qui s'élève entre le marché des valeurs et les autres marchés ce qui, à notre avis, ne paraît pas clairement justifié et contrevient à l'intérêt des épargnants".

Ambiance
ALPHA
présente
CONCEPT

"Le prêt-à-porter du meuble à assembler soi-même"

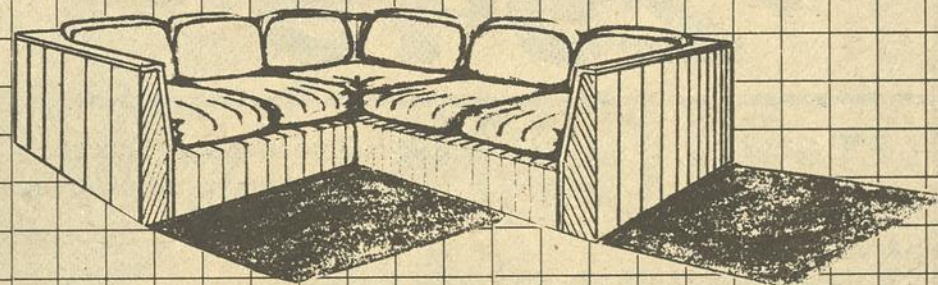


3 tables gigognes \$149⁰⁰
couleur blanc

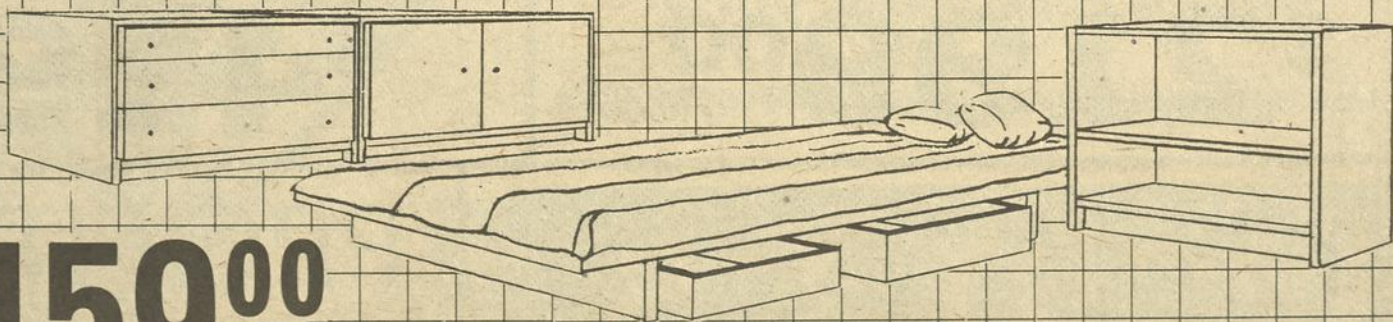


Lit 39" \$134⁰⁰
ch.

Tiroir \$36⁰⁰
ch.
finition mélamine blanc
matelas en sus



Ensemble de salon sectionnel \$795⁰⁰



\$459⁰⁰

Chambre d'enfant, 6 mcx, mélamine blanc, matelas en sus.

8 St-Joseph — Granby — 372-2333

L-18235

YAMAHA

VIENS CHERCHER

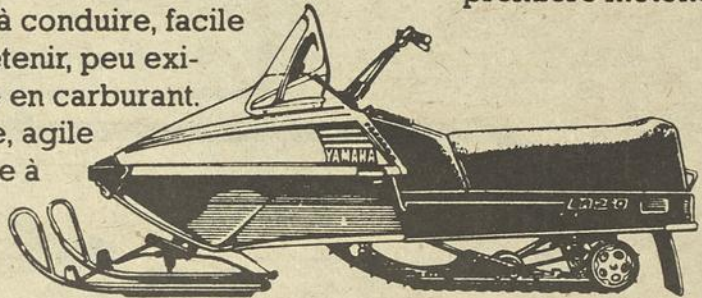
MOTONEIGE

YAMAHA AU PRIX DU GROS

LA BRAVO 250

Facile à conduire, facile à entretenir, peu exigeante en carburant. Légère, agile et facile à

posséder. Une excellente première motoneige.

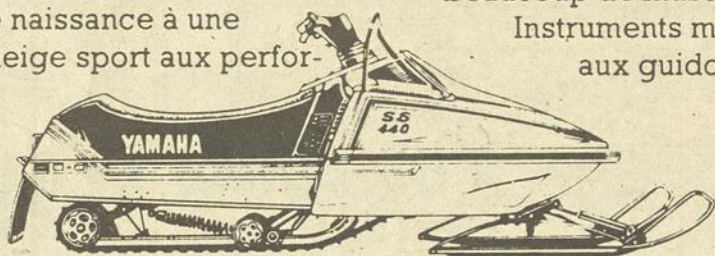


\$ 1449⁰⁰

LA SS440

La technologie Yamaha a donné naissance à une motoneige sport aux perfor-

mances remarquables. Lignes aérodynamiques surbaissées et beaucoup de muscle. Instruments montés aux guidons.

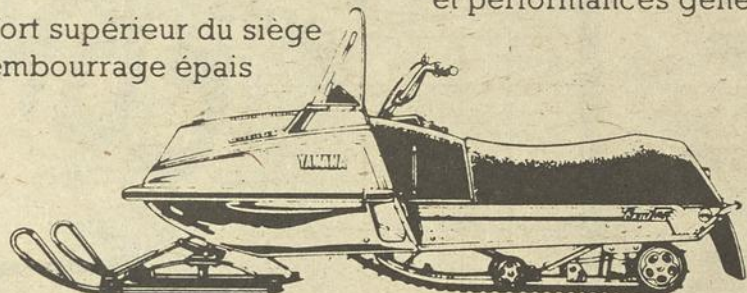


\$ 2949⁰⁰

L'EXCEL III

Confort supérieur du siège au rembourrage épais

plus accélération extraordinaire et performances générales.

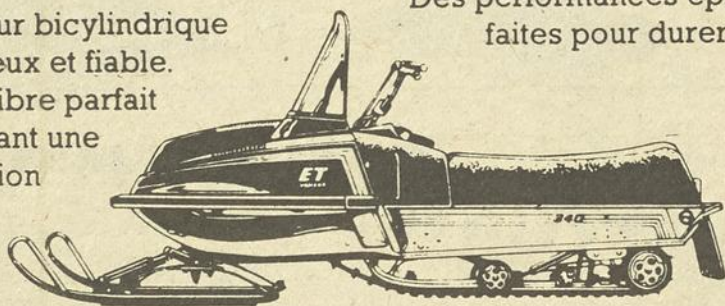


\$ 2399⁰⁰

L'ET 340

Moteur bicylindrique nerveux et fiable. Équilibre parfait donnant une réaction

rapide. Nouveau siège allongé. Des performances éprouvées faites pour durer.

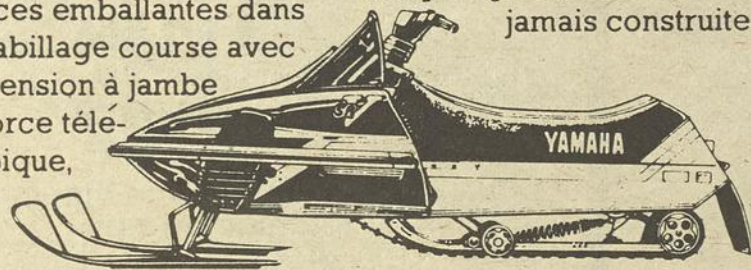


\$ 2199⁰⁰

LA SR-V

Puissance brute. Performances emballantes dans un habillage course avec suspension à jambe de force téléscopique,

allumage transistorisé, induction de couple. Une des motoneiges les plus perfectionnées jamais construites.



\$ 4199⁰⁰

SPORT L.S.

1183 PRINCIPALE

GRANBY, P.Q.

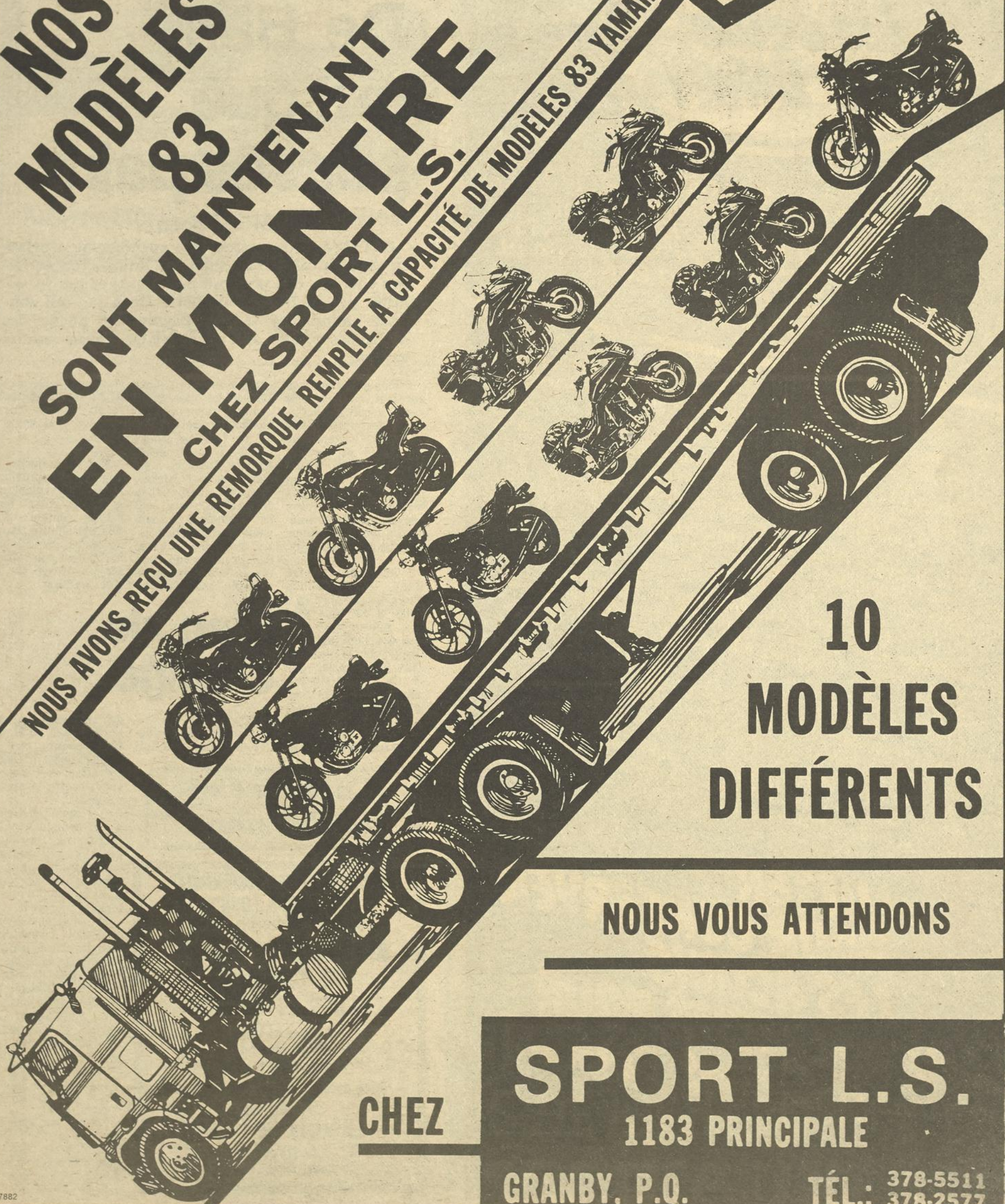
TÉL.: 378-5511
378-2577

PROFITEZ DE CES SUPERS SPÉCIAUX

YAMAHA

**NOS
MODÈLES
83
SONT MAINTENANT
EN MONTRE
CHEZ SPORT L.S.**

NOUS AVONS REÇU UNE REMORQUE REMPLIE À CAPACITÉ DE MODÈLES 83 YAMAHA



**10
MODÈLES
DIFFÉRENTS**

NOUS VOUS ATTENDONS

CHEZ

**SPORT L.S.
1183 PRINCIPALE**

GRANBY, P.Q.

**TÉL.: 378-5511
378-2577**

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 4 FEVRIER 1983

**On n'est pas
les seuls
À LE DIRE!**

AU COLLÉGIAL, MALGRÉ UNE AUGMENTATION IMPORTANTE DE LA POPULATION ÉTUDIANTE, PLUS DE 1 500 ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS SUR 11 000 VONT PERDRE LEUR EMPLOI À CAUSE DES DÉCRETS.

CELA VEUT DIRE: des classes surchargées et une moins grande disponibilité de la part des enseignantes et enseignants dont la charge de travail est augmentée de 25 %.

CELA VEUT DIRE: un arbitraire total dans l'allocation des ressources, arbitraire qui n'assure plus une certaine équité entre chaque cégep ni une stabilité du personnel.

CELA VEUT DIRE: un enseignement axé, non sur les besoins des étudiantes et étudiants, mais uniquement sur les besoins immédiats de l'entreprise privée.

CELA VEUT DIRE: l'allongement du cadre horaire de l'enseignement régulier de 8h00 à 23h00 qui va bouleverser quotidiennement l'organisation des études et de la vie personnelle.

CELA VEUT DIRE: une ingérence des administrations dans la vie pédagogique qui risquera de viser plus des économies à faire que de répondre aux besoins des étudiantes et étudiants.

CELA VEUT DIRE: une diminution importante des personnels professionnels et de soutien qui va perturber les services directs et indirects aux étudiantes et étudiants.

**LUTTER
POUR CONSERVER
LES ACQUIS
UNE NÉCESSITÉ POUR
LA VIE DES CÉGÉPS**



Centrale
de l'enseignement
du Québec

Les grands titres

Nationalisation de
compagnies de pêche

De Bané critiqué par ses pairs

par Alex BINKLEY

OTTAWA (PC) — Une vive controverse a éclaté au sein du cabinet au sujet, si l'on en croit certaines sources, des propositions avancées par le ministre des Pêcheries, M. Pierre De Bané, qui voudrait nationaliser les compagnies de pêche des Maritimes et offrir aux pêcheurs un revenu annuel garanti.

Plusieurs ministres auraient regimbé devant les coûts exorbitants des propositions mises de l'avant par De Bané et devant l'ampleur de l'incursion dans l'entreprise privée au moment même où les libéraux veulent justement améliorer leurs relations dans ce domaine.

«Ce type-là (De Bané) est beaucoup plus à gauche qu'il en a l'air; il est plus près des néo-démocrates que des libéraux», affirme-t-on. On n'est pas sans se rappeler que M. De Bané a flirté à plusieurs reprises avec le NPD à l'époque où il était simple député libéral.

Le ministre des Pê-

cheries songerait à fusionner les trois compagnies terre-neuviennes qui sont sur le bord de la faillite, Lake Group, J. C. Penny et Fishery Products, ainsi que la société Nickerson and Sons, de la Nouvelle-Ecosse, qui est elle-même en mauvaise posture financière, ainsi que National Sea Products, de Halifax, la seule compagnie rentable, pour n'en fai-

re qu'une seule société d'Etat géante qui achèterait et revendrait tous les produits de la pêche.

Mais la majorité des ministres des provinces Atlantique veulent que le gouvernement fédéral se contente d'un rôle plus limité tel que préconisé par Michael Kirby dans son rapport sur les pêches sur les côtes de l'Est.

Rien de changé

MONTREAL (PC) — Le ministre de la Justice, M. Mark MacGui-

gan, ne pense pas que la démission de M. Joe Clark comme chef de l'Opposition atténuera les attaques conservatrices contre le gouvernement.

«Puisqu'Eric Nielsen a été nommé chef intérimaire, je doute qu'il y ait quelque changement dans le genre d'attaques», a-t-il dit au cours d'une interview mercredi.

M. Nielsen, député du Yukon, connaît très bien la procédure parlementaire et avait organisé l'an dernier le célèbre «incident des cloches» de 15 jours.

M. MacGuigan a déclaré à une réunion de partisans que les conservateurs étaient profondément divisés entre la gauche et la droite, ce que les libéraux doivent éviter.

«Nous en appelons au centre, dit-il. Dans toute notre histoire, nous avons été un parti du centre avec une tendance réformiste».

Carrière et professions

**IMPORTANT CONCESSIONNAIRE
DE CAMIONS LOURDS
est à la recherche d'un
SPÉCIALISTE VENDEUR
DE CAMIONS
NEUFS ET USAGÉS**

**Salaire de base,
Commission,
Automobile fournie.**

Faire parvenir curriculum vitae à:

**CASIER 4197
LA VOIX DE L'EST
136 Principale,
Granby, Qué. J2G-2V4**

L-18176



Approvisionnement difficiles

La grève des camionneurs américains menace les approvisionnements en fruits et légumes du Canada et en particulier du Québec. Si l'arrêt de travail persiste, les grossistes en alimentation commenceront à en ressentir les effets dès la semaine prochaine. Selon le quotidien La Presse, déjà les arrivages sont lents et plusieurs camions n'ont pas réussi à se rendre à Montréal. Des transporteurs routiers ont, de leur côté, confirmé les craintes des grossistes. Certains ont déclaré ne pas vouloir prendre des risques en envoyant des camions aux Etats-Unis. D'autres organisent des convois, circulant seulement de jour et empruntant des routes secondaires.

Léger à CJMS

MONTREAL (PC) — A compter du 15 février, le député péquiste de Lafontaine, M. Marcel Léger, mettra son bagout au service de la station CJMS-AM en y animant une émission quotidienne d'actualité.

"Je ne me servirai pas de cette tribune pour mener mes propres combats", a déclaré jeudi M. Léger en faisant allusion, notamment, à son projet de candidatures péquistes aux élections fédérales.

Son travail de député à Québec et celui d'animateur à la radio seront complémentaires et ne se nuiront pas mutuellement, a-t-il expliqué. Il se voit lui-même comme le parlementaire le plus indiqué pour jouer ce rôle double.

Tut tut tut M. Landry

MONTREAL (PC) — Le gouvernement a officiellement repoussé les avances du ministre québécois du Commerce extérieur, M. Bernard Landry, qui souhaitait récemment la création d'un "marché commun Québec-Canada-Etats-Unis" et y voyait même la solution de l'avenir pour un Québec indépendant, rapporte le quotidien Le Devoir dans son édition de jeudi.

"Il ne serait pas convenable, pour le gouvernement des Etats-Unis, de s'engager dans des relations commerciales particulières avec des gouvernements provinciaux, distinctement du Canada en son entier" affirme le State Department américain dans un communiqué rendu public mercredi à Washington et au Québec. La note invite même M. Landry à ne pas récidiver. Les Américains, dit-elle, "espèrent que le Canada demeurera fort et uni. Nous n'avons pas l'intention de nous ingérer dans les affaires intérieures du Canada. Nous nous attendrions à ce que tous les Canadiens respectent cette retenue."

Corps découvert

MONTREAL (PC) — Les policiers de la Communauté urbaine de Montréal ont découvert, jeudi après-midi dans l'est de Montréal, le corps d'une personne non encore identifiée.

Selon les premières constatations, la victime aurait succombé à une mort violente.

Meurtre-suicide

TORONTO (PC) — Les corps d'un couple ont été découverts tôt hier matin dans une voiture stationnée dans un parc de Scarborough, en banlieue de Toronto.

Il s'agit de Constance May Turpin, âgée de 22 ans, et de Robert Boricic, âgé de 26 ans, tous deux de Toronto. Un revolver a été retrouvé sur le plancher de la voiture et tout indique, selon la police, qu'il s'agit d'un meurtre-suicide.

Des autopsies devaient être pratiquées sur les deux corps au cours de la journée de jeudi.

Wiesenthal candidat Nobel

OSLO (AP) — Pour la première fois, l'Autrichien Simon Wiesenthal, le chasseur de nazis, est candidat au prix Nobel de la paix 1983 parmi 75 personnalités pressenties, a confirmé jeudi à Oslo le comité Nobel norvégien.

Simon Wiesenthal, le directeur du centre de documentation juive à Vienne qui a récemment affirmé avoir retrouvé au Paraguay la trace de l'ancien médecin d'Auschwitz, Joseph Menegel, n'est cependant pas le seul candidat qui aura consacré sa vie à la mémoire des victimes de l'holocauste: l'écrivain américain d'origine roumaine Elie Wiesel figure lui aussi sur la liste.

GRANDE VENTE TROTTOIR

2-3-4-5-7 Février

LOT DE JACKETS HIVER

Rég. jusqu'à \$85.

\$39⁹⁵

VESTONS SPORT ET BLAZERS

Rég. jusqu'à \$140.

SPÉCIAL

\$59⁹⁵

Tous les HABITS en magasin

UN SEUL PRIX

\$99⁹⁵

TOUS LES MANTEAUX D'HIVER

1/2

PRIX

GILETS EN LAINAGE

En V ou col roulé

Rég. \$40.

SPÉCIAL

\$14⁹⁵

PANTALONS CORDUROY ou lainage

Rég. \$45. SPÉCIAL

\$19⁹⁵

CHEMISES B.V.D. PIERRE BALMAIN LÉO CHEVALIER

Rég. \$31. SPÉCIAL

\$19⁹⁵

Autres spéciaux disponibles.

VETEMENTS D.B. Inc.

Denis Breton, prop. — MERCERIE POUR HOMMES
PLAZA GRANBY (près de WOOLCO) 378-1243

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW brique, abri d'auto, 7 pces, sous-sol fini à 90%. Terrain paysagé. Près des Galeries. Tél. 378-6618

DEVELOPPEMENT VALMAHER: maison 28x40, terrain 150x200 avec garage, abri d'auto, piscine, cour asphaltée, 7 pces finies, foyer au sous-sol. Taxes \$325. Tél. 372-5795

DUPLEX 2 de 5 1/2 pces, grand terrain 55x135, récemment rénové et isolé. Chauff. élect. Plomberie, électricité refaites à neuf. Fenêtres aluminium. Pour des paiements moindres que votre loyer. Près du C.H.G. au 210 Court. Faites votre offre! Tél. 375-2982

DUPLEX 2-5 1/2 pces, \$27,000 négociable, à Roxton Pond. Tél. 539-2295

FAUT VENDRE - FAITES OFFRE - Ne la ratez pas. Joli bungalow 5 1/2 apps. 3 c.c. près Galeries, sous-sol moitié fini. Comptant requis env. \$3,000. L'aubaine de votre vie. Imm. Multi-Plus, 378-8855

MAISON à vendre par le propriétaire. Bungalow en brique situé à St-Pie (village). Sous-sol fini, 9 pces, 2 s. de bain, chauffage huile et eau chaude, terrain paysagé, 100x80. Pour inf. 375-2045 Jeannine Rodier.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON à vendre, rue St-Charles Sud. 4 chambres coucher. Terrain 20,000 pi.ca. Tél. 378-3474

MAISON à vendre ou à louer, 6 1/2 pces, poêle et four encastré. Inf. soir: 378-3448 - 378-1944, intéressé seulement.

MAISON 2 LOGEMENTS: 2x5 1/2 pces, briques, fenêtres aluminium, planchers bois franc, secteur C.H.G. et centre d'achats Frontenac, solarium, logement du bas libre à l'acheteur, terrain 60x150. Tél. 378-0593 ou 378-1294

MAISON avec garage, 24x60, sur fondation 4', 6 1/2 pces, chauff. l'huile. Terrain 150x190. Situé boul. Rose-Marie, Ste-Cécile Milton. Prix \$33,000. Tél. 378-6391 ou (1) 460-3783

MAISON avec garage, 3 ch.c. 2 s. bain, ch. de lavage, s-sol fini avec chambre froide, salon, cuisinette avec poêle et poêle à bois. Possibilité d'un 2e logis. A 317 Lapointe, 375-4384

MAISON NEUVE: 3 c.c., 2 s. de bain, buanderie, cuisinette, salle à diner, s-sol semi-fini, base pour foyer, 11 1/2 %, 3 ans, \$475. par mois tout compris, comptant \$5,000. prendrais terrain comme acompte. Robiac Construction Ltée 534-3038.

PAS D'AGENTI Canadienne en pierre, 4 ch.c. 2 salles bain, 2 foyers combustion lente, garage, terrain 34,000 pi.ca. dans un verger, 5 minutes du ski, près autoroute. Faites une offre, prendrais échange sur ferme. Tél. 372-9224

WATERLOO: maison à vendre, 1 1/2 étage, 6 1/2 pces. Prix \$20,000 ou meilleure offre. Tél. 539-3347

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

6 LOGIS de 2 ans, situé 123 boul. Fortin. 3 logis de 5 1/2 et 3 de 3 1/2 non meublés. Rapportent annuellement \$21,780. Classe 31 pour abri fiscal. Prix ferme \$120,000. Tél. 372-0382

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE: Bloc 5 logis, centre-ville de Granby, construction refaite à neuf. Prendrais échange sur ferme ou commerce. Tél. 372-9224

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE modèle Prince Caravan, 1980, 14x70, avec foyer, sur terrain loué. Inf. 375-5119

207 CHALETS A VENDRE

CHALET été-hiver, 5 1/2 pièces, foyer, chauffage électrique, puits artésien, pompe submersible, terrain 48,634 pi.ca., à 3 milles de Waterloo, \$30,000. à discuter. 378-0094

208 TERRAINS A VENDRE

POUR UNE RETRAITE EN MONTAGNE
45 acres de terre boisée, située au Mont Shefford, à 3 milles de Bromont, zone blanche, facile d'accès, site enchanteur, \$29,250. Tél. 514-653-8784 (St-Bruno).

209 FERMES A VENDRE

FERME 17 arpents, avec 2 porcheries en opération, capacité 1850 porcs; hangar avec stalles pour chevaux; maison 5 1/2, avec piscine extérieure. 772-5484 de 12h. à 13h; et 17h. à 19h.

210 COMMERCES A VENDRE

DEPANEUR fond de commerce à vendre. S'ad. 378-5015

SALON DE COIFFURE 3 places, bien situé, bon chiffre d'affaires. Cause: départ. Prix: \$9,500. Ecrire à: Casier no. 4198, 136, Principale, Granby. J2G 2V4.

USINE DE COUTURE

Actuellement en opération
22 machines à coudre
Personnel entraîné
Revenu annuel au dessus de la moyenne
Idéal pour personne dynamique et ambitieuse
Travail à l'année avec d'intéressants contrats
CAUSE DE VENTE: MALADIE
Si intéressé appeler:
(514) 378-9555

PC10173

214 BÂTISSES COMMERCIALES

A LOUER 6,000 pi.ca. avec 2 quais d'embarquement, sur terrain 125x175, entrée élect. 550, 746 St-Jacques, coin Brignon. 372-1378

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION!
\$1,800.00 à \$4,000.00 PAR MOIS ENER-SAGE E.S. recherche distributeurs à temps plein ou partiel selon le secteur. Pour informations: (sans frais) 1-514-341-7196

TEMPS PLEIN OU PARTIEL! Gagnez \$450. à \$900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS A LOUER

-APP. 1 1/2 pce, \$40 par semaine, à 262 St-Charles Sud. -LOGIS 4 1/2 pces, non meublé, \$165 par mois, à 264 St-Charles Sud. Tél. 548-2514

3 1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, situé 217 Groulx, libre immédiatement. \$215 par mois. Tél. 378-3770

3 1/2 pces au 1130 Simonds, meublé, chauffé, éclairé. Pour informations tél. 378-3979.

A VISITER près de Bromont, 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, style unique. Entrée privée. Même prix jusqu'en juillet 84. Libre. Après 6h: 534-2666

APP. 1 pce, pour homme, meublé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406

APP. 1 1/2, meublé, à 30 St-Charles nord. \$110 par mois. Libre immédiatement. Tél. 378-0515 l'après-midi.

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, tapis mur à mur, balcon, porte-patio, buanderie, stationnement. Pour personnes tranquilles et honnêtes. Pas d'enfant ni d'animaux. Libre immédiatement. Tél. 378-7434

APP. 2 1/2 pces, meublé, eau chaude fournie, très propre, endroit tranquille. Situé 157b St-Antoine Nord. Libre immédiatement. Tél. 375-4793

225 OCCASION D'AFFAIRES

PENSEZ SUCCÈS... DEVEZ DÉTAILLANT TEXACO

ENDROIT: 405 RUE PRINCIPALE À GRANBY
3 PORTES DE SERVICE

NOUS RECHERCHONS:

- Homme d'affaires sérieux,
- Expérience non nécessaire,
- Capital requis.

NOUS OFFRONS:

- Possibilités d'aide financière,
- Programme d'entraînement,
- Assistance continue,
- Publicité et promotion.

APPELÉ OU ÉCRIVEZ À:

a / s: Diane Gosselin,
1425 De la Montagne,
MONTREAL, Qué. H3G-1Z3
Tél: (514)-842-4281



PC-10181

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pces, meublé, rénové, entrée privée, tranquille, tout fourni, rue Cowie. 375-3557.

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pces, meublés ou non meublés, construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, refait à neuf, au 2e étage, endroit tranquille, situé centre-ville, libre imm., \$185. par mois. Aussi 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans un bas, situé centre-ville, libre imm., \$250. par mois. 375-4305.

APP. 3 1/2 pces, meublés, éclairés, chauffés. Libre immédiatement. Tél. 378-1486.

APP. 3 1/2 pces, meublé ou non meublé, demi sous-sol, situé rue St-Urbain. 378-8557 après 4H. p.m.

APP. 3 1/2 pces, meublé, eau chaude fournie, chauffage électrique, situé au 2 étage, 430 Principale. S'adr: 19 St-Louis, Granby.

APP. 3 1/2, à sous-louer, 531 Notre-Dame, meublé, chauffé, éclairé, \$265 par mois. Tél. 372-7902

APP. 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 378-0401.

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre, à 94 St-Urbain. Aussi à VENDRE manteau en rat musqué, 17 d'épaule et 40" de long, en bonne condition. 372-2173.

APP. 3 1/2, meublé, demi sous-sol, salle de lavage, re-peint, situé boul. Fortin. 375-3557.

APP. 4 1/2 meublés ou non meublés. Aussi 5 1/2 non meublé. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 4 1/2 pces, meublé, porte patio, tapis, \$300. par mois. 378-8229.

APP. meublé, chauffé, éclairé, libre, 2 1/2 à \$170; et 3 1/2 à \$210. Au 138 Robinson Sud. 372-7763.

BACHELOR 1 1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Situé à St-Césaire. 469-3788 après 5h.

GRAND 3 1/2 pces, meublé, eau chaude fournie, chauff. élect. Bien situé, \$235 par mois. Tél. 378-2341

241 APPARTEMENTS A LOUER

GRAND 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, déneigement, balayeuse, service Lav-séch. à \$250, libre mi-fév. 134 Adélaïde. 378-4486

GRAND app. meublé, chauffé, 3 1/2 pces, ménage refait, couvre-planchers neufs, accès lav.-séch. Libre imm. Situé près des Galeries. 378-7874 ou 372-6034.

ST-CESAIRE: bachelor 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 469-3519

243 MAISONS A LOUER

MAISON à louer 5 1/2 pces, propre, située 179 Fournier, \$490, ou à vendre \$38,000. Tél. 375-1962

244 LOGEMENTS A LOUER

"DOMAINE DE L'AMITIÉ" (HLM). 60 ans et plus, deux logis encore disponibles. Informations: 379-5892

3 1/2-4 1/2. 3 1/2 semi-meublé ou non meublé. Libres imméd. 4 1/2 non meublé, libre 1er juil. Serv.lav.séch. 12 Fournier. Tél. 378-7813

4 1/2 ET 5 1/2 au 2e étage, repeints, planchers marquetier, dans immeuble récent, sur boul. Fortin. 375-3557.

4 1/2 situé rue Belcourt, libre 1er mars. Tél. après 4 hres. 378-8557.

4 1/2-5 1/2 NEUFS. AVRIL, MAI, JUIN, JUILLET. Au 82 FOURNIER. Inf. 372-2474

A SOUS-LOUER: 4 1/2 pces, à \$260. par mois, rue De Vaudreuil. 378-1657 après 5H. p.m.

A SOUS-LOUER logis 4 1/2, pour 1er mars, \$265 par mois. Stationnement avec prise pour auto, déneigement, taxes et eau chaude payée, inst. lav-séch. Chauff. radiant, porte-patio et balcon. Mois de mars gratuit. Tél. 372-1603

APP. 3 pces, meublé, chauffé, sous-sol, très propre. Libre immédiatement. Tél. 819-565-7171

225 OCCASION D'AFFAIRES

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENTS NEUFS A LOUER: 3 1/2 meublé, 4 1/2 et 5 1/2 non meublés, libres immédiatement, au 53 Fournier. Pour visiter 7 jours par semaine. Inf: au 54 Fournier, app. 6. 378-2344.

LOGIS à sous-louer, cause: transfert. Grand 4 1/2, très propre, près des Galeries. Moitié prix février. Jour 378-6547, après 7h p.m. 378-3196 ou 372-3609 fin semaine.

LOGIS 4 1/2 pièces, avec eau chaude fournie, \$250 par mois. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4 1/2 pces, 23 boul. Fortin, chauffé, eau chaude fournie, 1er avril. Grand 3 1/2, 133 Drummond, face au lac, libre. Appartements 3 1/2, meublés, éclairés, chauffés, libres, 94 St-Urbain. 372-2173.

LOGIS 4 1/2 pces, près des écoles, libre 1er mars ou avant. 378-5644.

LOGIS 4 1/2 pces, très propre, chauffage élect. Inst. lav-séch. A sous-louer pour 1er mars. Rue Gilles-Vigneault. Tél. 378-7318

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, tapis, inst. lav-séch. Prise auto, \$290. Toutes taxes payées. Libre imm. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, semi-meublé \$280. Non meublé \$260. Libre 1er mars. Chauffé, éclairé, eau chaude fournie. A 502 Maisonneuve. Tél. 378-3031

LOGIS 4 1/2, demi sous-sol, libre 1er mars, \$235. 372-4961 ou 378-6462.

LOGIS 4 1/2, libre 1er février, \$250. par mois. 378-9238 ou 372-7614.

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, libre, à 360 Langlois, \$285 par mois. Pour visiter 372-7633.

LOGIS 4 1/2, prise pour auto, eau chaude fournie, place pour rangement. 378-5738 après 5H. p.m.

LOGIS 5 1/2 pces, dans un bas, très bien situé, pour personne d'un certain âge. Tél. 378-5976

LOGIS 5 1/2 pces, très propre, libre immédiatement, au 179 boul. Fortin, app. 7. 378-6937.

LOGIS 5 1/2 pces, dans un duplex, dans un bas. Libre 1er mars. Tél. 378-5383

LOGIS 6 1/2 pces, dans un bas, près des Galeries. S'ad. 378-0504

LOGIS 6 1/2 pces, dans 1 bas, neuf et propre, garage, libre 1er mars. Prix \$425. Tél. 375-1962

LOGIS DE LUXE

3 1/2-4 1/2 pces, libres, près lac Boivin. Des plus luxueux. Service concierge. Insonorisé, à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

PREMIER MOIS GRATUIT! Grand 4 1/2, dans un bas, porte-patio, salle bain céramique, tapis, aspirateur central, inst. lav-séch. Stationnement, prise d'auto, près J.H. Leclerc. Libre immédiatement. Tél. 378-7917 après 5h.

PRÈS DU LAC BOIVIN: 2 1/2, 3 1/2, meublés, câble; 243 DENISON O., 4 1/2 pièces; 244 DENISON O., 3 1/2 meublé, chauffé; 476 DENISON O.; 2 1/2 m., ch., écl.; 5 1/2 pces. Tél: 372-6150. 1110 Simonds Sud, app. 104; 4 1/2, 5 1/2 pces. 378-2089.

ST-Césaire logis 4 1/2 pces, très propre. Libre 1er février. Tél. 469-2733 ou 469-4079

A TITRE DE SERVICE RENDU A NOS EMPLOYES TRANSFERES A NOTRE NOUVEAU SIEGE SOCIAL DE MONTREAL, VOICI LA LISTE DES PROPRIETES QUE NOUS AVONS A VENDRE OU A LOUER.

1. Split-level brique 1978, 8 pièces, tapis mur à mur, sous-sol fini 80% avec poêle Franklin. Patio, terrain 100' x 100' complètement paysagé. Libre 30 jours. Rue Way-Back Drive, près de la polyvalente Sacré-Coeur.

Prix: \$68,000.00 ou location \$600.00/Mois.

2. Bungalow brique 1980 - 7 pièces, sous-sol semi-fini, terrain 71' x 105'. Paysagé. Hypothèque transférable libre 30 jours. Rue Belcourt, près des Galeries.

Prix: \$55,000.00 ou location \$500.00 par mois.

3. Bungalow brique 1976, 10 pièces, foyer, sous-sol complètement fini, garage, piscine extérieure, patio, très grand terrain 150' x 300' complètement paysagé. Situé 9e Rang Est (Canton). Libre 30 jours.

Prix: \$85,000.00 ou location \$750.00/Mois.

4. Split level style espagnol 1969, 10 pièces. Tapis mur à mur. Complètement meublé, Piscine intérieure, 2 foyers, sous-sol fini 100%. Terrain 150' x 150', complètement paysagé. Rue Forand. Sur rendez-vous seulement. Prix à discuter.

POUR INFORMATION: De jour Soir et fin de semaine M. Gilles Bélanger
378-0193
378-7221

PC 9884

247 LOCAUX A LOUER

BROMONT: à louer locaux pour bureau de professionnel, prix très raisonnable, endroit idéal. 534-3443.

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé 54 rue Paré, Granby, \$300 par mois. Tél. 658-1838

251 CHAMBRES A LOUER

2 CHAMBRE à louer, libres immédiatement, endroit tranquille, tapis mur à mur, accès chambre bain, poêle et réfrigérateur. 378-5466

CHAMBRE à louer, située au centre-ville, près de tous les services. Tél. 378-8507

CHAMBRE à louer à Montréal dans Outremont, près du centre-ville. Tél. 539-2534 ou Mtl. 270-5164

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, entrée privée, endroit tranquille, éclairage et chauffage fournis, \$28 par semaine, située rue Déragon. Inf. 372-9892.

PRES DES GALERIES chambre à louer, accès poêle, réfrigérateur, salon. Tél. 378-9224.

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

253 CHALETS A LOUER

A BROMONT chalet suisse meublé, foyer, tranquillité, espace, nature, saison ou année. 372-8147 matin, soir.

261 VOYAGES TRANSPORT

RECHERCHE quelqu'un pour me voyager de Granby-Cowansville, matin et soir. Tél. 372-0960

263 PERDU TROUVE

TROUVE mardi 1er fév., coin Albert et Horner, un gant en cuir brun d'homme, main gauche. Inf. 375-1168 après 5h.

265 ANIMAUX A VENDRE

10 TAURES Holstein provenant d'insémination artificielle, \$750. Vélant d'ici 2 mois. Tél. 539-0483

3 PETITS CHIENS Poméranien, âgés de 8 semaines. 378-1575.

CHEVAUX. Achat, vente et échange, toujours une bonne sélection en main. Payons prix des plus compétitifs. Tél. 539-1499

CHIOTS de 2 mois, à donner. Tél. 372-9283

CHIOTS Terre-Neuve à vendre, 14 semaines, vaccinés, enregistrés. Tél. 534-3344

271 DIVERS A VENDRE

2 PNEUS radiaux, 14 po., presque neufs. Batterie 105 ampères. 375-6938.

A VENDRE enregistreuse à bobines de 7 po. "Sony" à 3 têtes modèle no. TC-377, prix à discuter. Tél. 263-5023

A VENDRE: lot d'outils; 13 grinders, 6", \$79. chaque; 4 grinders, 8", \$139. chaque; 5 press-drills, 12 vitesses, choc, \$225.; 4 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, \$245. chaque; 3 press-drills, 5 vitesses, 1/2 choc chaque; 2 modèle haut, \$315. chaque; 1 press-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, \$595.; 2 press-drills, 12 vitesses, 58 choc, \$235. chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, \$475. cahque; 3 scies à ruban 14 po., industrielles, \$455. chaque; 1 chapper à bois, \$399; 5 corroyeurs 6", \$460. chaque. S'adr: Surplus d'Armée, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

271 DIVERS A VENDRE

AMPLI. 50 watts, RMS, \$125, meuble pour chaîne stéréo \$25; table pour TV \$40. Tél. 372-0401

APPAREIL à dessiner "Nedit Jolly" et table à dessin "Nedit". Tél. 372-5752

AUBAINE! Mobilier de chambre à coucher, et accessoires de décoration; lampes, couvre-lits, rideaux, tapis 14x14, rouge. 469-4100.

AUBAINE! Toyota Célia 1976, 4 cyl. 5 vitesses, standard, équipement sport. AUSSI ménage à vendre. Tél. 372-5235

BERGER allemand femelle avec 10 chiots de 2 mois, très beaux \$50 chacun; Remorque double à chevaux, propre, bon état. 372-5720

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre; érable, bouleaux. 375-5275 ou 372-2984.

BOIS de foyer et 4 pi. livré ou non livré. Tél. 378-6937

BOIS DE FOYER d'érable sec, 16 po., à vendre. 375-3141.

BUREAU antique en érable avec miroir biseauté; un vaisellier en chêne. 372-9036 après 6H. p.m.

CAGES A POULES pondeuses, usagées, très propres. Tél. 534-2715

COFFRE et outils de précision de machiniste; laisserais à moitié prix, valeur de \$1.600. 375-5249.

FILIERE Chubb-Mosler, épreuve du feu 1 hres, 4 tiroirs verticaux \$850. Tél. 8h30 et 5h à 372-6631

FOIN à vendre, plein transport seulement. Tél. 613-389-4974

FOIN et PAILLE à vendre, livré. Tél. après 6h à 375-6523

FOURNAISE à air chaud, 107,000 BTU, 7 ans d'usage, au complet avec dock, etc. \$75 et 2 réservoirs 100 gals chacun, \$25 les deux; 8 cordes de bois d'érable sec à \$35 la corde. Cause: chauffage élect. Tél. 379-5488

MOBILIER de chambre à coucher antique. Tél. 375-2463

POELE à combustion lente à vendre. Tél. 375-4450

ROI DES AUBAINES

Vente et achat MEUBLES USAGÉS Tél. 372-8585 ou 372-5697

TV A LOUER: à partir de \$10, par mois avec ou sans option d'achat. Tél. 378-4153

ATELIER — ARTISANAT

Laine Kamouraska, Lamieux, Laine de fantaisie pour le tricot et le tissage.

Fils à tisser de coton Tex-Made, Orlon, Polyester.

Jersey de coton Taslam, Acetate, Frangette (Chenille)

AINSI QUE TRES BEAUX MANTEAUX TISSÉS

"ON VEND AUSSI DE LA POTERIE"

ATELIER LUCIENNE CHICOINE ENR.

119 Haut-Rivière Sud, ST-CESAIRE 469-3251

281 MACHINES A COUDRE

MACHINES à coudre industrielles à vendre ou à louer. Tél. 375-2488 ou 375-3758

282 VÊTEMENTS A VENDRE

3 MANTEAUX: noirs, gr. 42 pour homme. Un ¾, un long, un d'automne. Tél. 378-4012

ROBE de mariée avec traîne, demi-crinoline, et chapeau avec voile; gr. 9 ans. 378-2690.

283 ANTIQUITES A VENDRE

MACHINE à coudre antique "Singer" avec tous les accessoires, très propre. Tél. 469-2510

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS machine à écrire électrique. Appelez entre 2h et 6h à 378-1494

ACHETERAIS cochon souffleur à l'huile sur 110v. Tél. 372-7657

ACHETERAIS machinerie et outils nécessaires pour ouvrir une cordonnerie. Tél. 379-5488

ACHETONS argent comptant, amablement complet, articles divers par lot, faillite, etc. 378-4312 ou 372-7657

301 PERSONNEL DEMANDE

AVONI L'OCCASION DE PROFITS AVON. Une occasion sans limite! J'aimerais vous en parler. Appelez-moi à 372-4116 Lise Campell.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

3 PIANOS à vendre, \$800 chacun, avec garantie de 3 ans. Tél. 539-3837 ou 539-2098

301 PERSONNEL DEMANDE

AIE besoin urgent 3 représentants dans secteur de vente de meuble, à temps partiel. Expérience non requise, 18 ans et plus. Contactez M. Côté: 378-3919 après 7H.p.m.

BARMAID demandée avec expérience de danseuse. Inf: 378-6093.

CERCHE dame d'âge mûr pour garder 2 enfants, 5 jrs / semaine, devra se voyager. Au Lac Bromont. 263-3032

RECHERCHONS un batteur-chanteur (drummer) si possible. A VENDRE: manteau dame gr.8 ans. 378-6968

TU DESIRES un travail à temps partiel? Enthousiasme = prospérité. Contactez Serge à 378-3910

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante REPARATION (514) 372-3832

Service Laplante ENR

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda 650 Custom, 1980, 33,000km, vendue avec ou sans équipement, pare-brise, valise Vetter. Très propre. Inf. 372-0725

MOTO Kawasaki LTD, 1000, 1982, 5000km, équipée. Prix \$4,000. Tél. 539-3347

MOTO Kawasaki 1300cc, 1980, en très bonne condition, dossier, prix à discuter. Tél. 372-7836

MOTO Yamaha 400cc, 1982, presque pas servie. Tél. 372-6103

368 CAMIONS

BLAZER GMC 1978, tout équipé, pneus neufs, 49,000 milles. Prix \$4,000. Tél. 539-3347

CHEVROLET pick-up 1974, ¾ tonne, 4 roues motrices, 62,000 milles, en très bonne condition. 378-5921 ou 378-5043-

PICK-UP Ford 1975, roues doubles, freins et pneus neufs, moteur 6 cyl. 4 vitesses. \$4,800. Tél. 372-5577

PRIX D'AUBAINE! Chevy Van, ¾ tonne, 1978, bonne mécanique, très propre. 375-7943.

370 AUTOS A VENDRE

AUBAINE! Ford LTD II, 1979, particulier, peinture originale, très propre. Excellente condition. FAUT VOIR! Cause: véhicule en trop, listé \$3,450 laisserais à \$2,450. Tél. 372-9643 le soir.

CAMARO Berlinetta 1980, couleur bleue, moteur V8, 267 p.c. 38,000km. Prix \$5,300. Tél. 797-3917 après 6h.

CAMION Dodge 1977, 6 cyl. standard 3 vitesses, radio am-fm stéréo cassette, boîte fibre verre, chaussé sur 4 pneus Michelin. En très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 378-8712

CHEVROLET Célébrité 1983, tout équipé sauf air. Prix \$9,000, accepterais échange, balance de garantie. Tél. Guy Foisy à 378-0515

COMET GT, 1973, 2 portes, moteur 302, très propre, prix \$375. Tél. 263-2706

DATSUN F-10, 4 vitesses, 1977, très propre. Bon prix. Tél. 372-1631

DATSUN NISSAN SENTRA 1983, radio Am-Fm, 5 vitesses, 4 portes, encore sur garantie, 14,000km, prix à discuter. 469-3960 après midi.

DODGE ARIES "Station Wagon" S.E., 1981, en très bon état, très bien équipé. 378-6755.

FORD Granada 1975, 63,000km, \$1,210. Tél. 378-4450

HORNET X 1977, 6 cyl. standard, 65,600 milles, très propre. Prix à discuter. Tél. Michel 378-6623

MAZDA RX-7, GX, 1981, un seul propriétaire, toit ouvrant, mags, radio Am-Fm stéréo, bleu ciel. 539-3298.

MUSTANG 1979, 3 portes, 6 cyl. autom. servo freins et direction, 36,000 milles ou 60,000km. En excellente condition. 378-4771

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante ENR

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

370 AUTOS A VENDRE

OLDS. CUTLASS Calais, 1981, complètement équipé, 2 tons de bleu, toit ouvrant, 21,000km, comme neuf, \$8,000. Tél. 378-3786.

OLDSMOBILE Cutlass, 1980, 4 portes, 42,000km (26,000 milles). Prix à discuter. Tél. 372-3700

PLYMOUTH ARROW 1976, 2 portes, hatch back, 4 cylindres, automatique, prix à discuter. Aussi Van Dodge 1974, intérieur fini. 375-1680.

PLYMOUTH Road Runner 76, très propre, radio am-fm cassette, excellent état. BUICK Regal coupé sport, 1978, très bonne condition. S'ad. 61 Cédar, Granby. 375-1680.

RENAULT 5 TL, 1980, en excellente condition, 78,000km. Tél. 375-3926

TOYOTA Corolla SR-5, 1975, en très bonne condition. Tél. 378-8029

TRANS-AM 1980, 305 automatique, T-top, 30,000 milles. Très propre. Tél. 378-5535

MARCHÉ AUX PUCES L'ANGE-GARDIEN HOTEL BEAUMONT

Prenons matériel en consignation pour vendre: neuf ou usagé.

ESPACE A LOUER
\$75. — 1er fév. au 1er avril
Tél: 293-4962

L-10204

ENCAN

PAVILLON DES LOISIRS, 488, rue St-Dominique, St-Dominique, Qué.

DIMANCHE LE 6 FÉVRIER 1983 à 13:00 HEURES.

SERA VENDU: Ménage complet comprenant: poêle, réfrigérateur Westinghouse couleur moisson, laveuse et sécheuse couleur moisson, mobilier de cuisine en bois, mobilier de chambre 7 morceaux, télévision couleur 20" Electrohome, système de son, coffre en cèdre, bureau secrétaire ainsi que deux chaises, armoire porte coulissante, table de billard 5 x 8, toute la vaisselle, grille-pain, bouilloire, mélangeur rapide, cafetière, horloge murale, verrerie, batterie de cuisine, très beau poêle à bois de cuisine jaune émaillé, 40 feuilles de tuyau neuves de 7 et 8 pouces, porte de foyer en verre trempé, trappes à chat sauvage, un peu d'outils de jardin, pelles, pioches, faux, etc.

ANTIQUITE: secrétaire d'occuliste en chêne, montre de poche en argent à clé.

CANTINE SUR LES LIEUX
CONDITIONS: COMPTANT SEULEMENT

Réjean Lehoux
Encanteur bilingue licencié
ROUTE 104
WEST-BROME JOE 2P0
514-263-3180

PC.10112

Les cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGREES

74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356

G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Desautels, CA

A. Desautels, CA
M. Gariopy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA
A. Charpentier, CA

Pensions soumises au 6%

OTTAWA (PC) — Les pensions de vieillesse sont tombées jeudi sous la règle des six et cinq p.c., les Communes votant en dernière lecture le projet de loi qui limite la hausse de ces pensions.

L'opposition a qualifié cette mesure de mesquine mais les libéraux l'ont votée par 117 voix à 102 pour qu'elle soit maintenant débattue au Sénat avant de recevoir la sanction royale.

Le gouvernement

avait imposé lundi une limite au débat.

Les pensions de vieillesse augmentent de six p.c. cette année et la hausse de l'an prochain sera de cinq p.c. Jusqu'à présent, elles étaient indexées au coût de la vie.

Affirmant que les citoyens âgés ne souffriront pas de la décision, elle ne les en a pas moins remerciés "de leur sacrifice".

Mme Flora MacDonal, conservatrice, a qualifié la loi de crime, exacerbant l'angoisse des citoyens âgés.

Le néo-démocrate Daniel Heap a dit que le gouvernement avait choisi les retraités pour résoudre ses pro-

blèmes économiques. "Ils sont sans défense, dit-il, ils ne sont pas la cause de l'inflation".

Parce que la loi des pensions de vieillesse n'était pas encore amendée, les chèques furent de \$251.12 pour janvier. Après la sanction royale, ils seront de \$250.62.

En vertu de la loi, les pensions seront de \$275.43 par mois à la fin de 1984. Quand elles seront de nouveau indexées, au début de 1985, ce montant de \$275.43 servira de base aux calculs.

Cette loi en accompagne d'autres qui limitent les hausses des allocations familiales et des pensions des fonctionnaires.

Policiers absents

TROIS-RIVIERES (PC) — S'il faut en croire la Commission de police, le problème de l'absentéisme à la police de Trois-Rivières en est un chronique sur lequel l'administration devrait s'interroger sérieusement. On s'est rendu compte que ce sont les policiers dans la force de l'âge qui sont le plus souvent malades et que, curieusement, la plupart des maladies qui les accablent s'annoncent à la veille ou à la suite d'un congé.

Interrogé plus tôt cette semaine à ce sujet, le directeur Guy-Paul Simard a reconnu que le taux d'absentéisme était passablement élevé à la police de Trois-Rivières mais que cela était normal compte tenu de l'âge de ses hommes.

La preuve établie, mercredi, par la Commission de police fait ressortir une surprenante contradiction avec l'argumentation de M. Simard. Ce sont surtout les policiers entre 30 et 35 ans qui sont les plus vulnérables aux courtes maladies de trois jours et moins, justement celles ne nécessitant pas de certificat médical au terme de la convention collec-

AVIS PUBLIC

DISTRICT OF BEDFORD PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD
LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DU DISTRICT DE BEDFORD
505, rue Sud, Cowansville, J2K 3H2
C.P. 20 — 263-1515
AVIS PUBLIC est donné par la présente aux parents et gardiens d'enfants d'âge scolaire, que, conformément à l'article 74-643 de la loi sur l'éducation publique, l'inscription des élèves pour la maternelle, l'élémentaire et le secondaire est obligatoire et devra être complétée avant le 1er mars 1983.

L'inscription des élèves sous la juridiction de la C.S.R. du District de Bedford se fera comme suit:

DATE: Nouveaux élèves: du 21 au 25 février 1983.
Élèves présentement inscrits: du 7 — 12 février 1983.
LIEU: Mat. — Sec. 1: Votre École Élémentaire locale
Sec. II — V: Massey-Vanier High School
429, Rivière, Cowansville
HEURES: de 9h00 à 11h00 et de 13h00 à 15h00

1. Inscrits à la Maternelle:
Pour être éligible à la maternelle, un enfant doit:
a) être âgé de 5 ans avant le 1er octobre 1983
b) présenter un certificat de naissance mentionnant les noms des parents (seul l'original est accepté).

2. Inscrits à l'Élémentaire ou au Secondaire:
Les parents et gardiens des étudiants dans les écoles de la C.S.R. du District de Bedford recevront une formule d'inscription officielle de l'école. Celle-ci devra être remplie et retournée à l'école avant le 12 février 1983.

Donné ce 21ème jour de janvier, 1983.

James R. Bissell
Directeur général

PUBLIC NOTICE

DISTRICT OF BEDFORD PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD
505, South St., B. 20, Cowansville, Qué. J2K 3H2
Tel: 263-1515

PUBLIC NOTICE is hereby given to parents or guardians of students that, according to regulation 74-643 of the Education Act the registration of students for the Kindergarten, Elementary and Secondary levels is compulsory and shall be completed before March 1, 1983.

Registration of pupils of the District of Bedford Protestant Regional School Board shall be done:

DATE: New Students: from February 21 to 25, 1983.
Pupils presently enrolled: from February 7 to 12, 1983.
PLACE: K to Sec. I — Your local Elementary School
Sec. II — V — Massey-Vanier High School
429, River St., Cowansville
TIME: From 9:00 — 11:00 am. and 1:00 — 3:00 pm.

1. Kindergarten Registration:
For admission to Kindergarten a child must:
a) be 5 years old before October 1, 1983
b) provide a birth certificate stating the names of both parents (only an original will be accepted).

2. Elementary and Secondary Registration:
Parents and guardians of students having a child in one of the schools of the District of Bedford will receive from the school an official registration form which must be completed and returned to the school no later than February 12, 1983.

Given this 21st day of January 1983.

James R. Bissell
Director General

PC-10179

Johnny Rougeau

par lui-même



Les Éditions Québec

— 12 —

Je dois dire que quand les Français s'y mettent pour recevoir, il y en a du protocole. Beaucoup de journalistes français étaient présents au moment où je m'entraînais pour lutter contre Jack Bence. Il y avait constamment des dégustations de vin, ce que j'appréciais plus ou moins n'étant pas un homme qui aime prendre de l'alcool. Malgré tout, ils avaient trouvé le moyen de titrer en manchettes: "LE LAIT FINI POUR MOI, VIVE, LE BEAUJOLAIS!" s'écrit le Canadien Rougeau. Ca m'avait bien fait rire.

J'ai été occupé pendant que j'étais à Paris, c'est pas possible! J'étais invité à tous les galas et à diverses séances sportives. J'avais même rencontré Lino Ventura qui est un ancien lutteur de profession maintenant devenu vedette de cinéma. Je me préparais à affronter Félix Miquet pour tenter de me mériter la ceinture emblématique du championnat d'Europe chez les poids lourds. J'étais extrêmement nerveux avant le combat, mais arrivé dans l'arène, je suis redevenu moi-même, en pleine possession de mes moyens. J'ai trouvé que les lutteurs européens, en général, étaient moins "rough" que ceux de chez nous mais qu'ils possédaient bien leur technique. J'ai gagné, et c'est nul autre que le promoteur de lutte à Paris, Monsieur Raoul Paoli, qui m'a remis la ceinture tant convoitée. Vous auriez dû voir l'ovation que le public m'a donnée. C'est que ça se déroulait au fameux Vel d'Hiv et qu'il y avait plus de 20 000 personnes. C'était tout simplement électrisant et ce fut le plus grand événement sportif de l'époque. Il faut dire qu'aujourd'hui, le Vel d'Hiv (Vélodrome d'hiver) n'existe plus car l'édifice a été démolit. Durant la guerre, on y a exécuté des milliers de juifs et ceux-ci ont acheté l'édifice pour faire disparaître



Une des vedettes du Mocambo, le chanteur Chubby Checker.

tre cet horrible souvenir, ce qui se comprend facilement.

A part le fait d'avoir gagné le championnat, je pense que l'une des choses qui m'a fait le plus plaisir, a été la visite de Maurice Richard qui avait été invité d'honneur au Palais des Sports. Il arrivait de Prague où il venait lui-même de remporter un succès fantastique comme "ambassadeur sportif".

Inutile de dire qu'il était ravi de voir qu'un autre Québécois s'était distingué là-bas. Nous avons passé environ deux jours ensemble. Il n'aimait pas tellement la France à ce moment-là, mais il aimait beaucoup son aspect culturel et nous avons vu des tas de choses. Mais il était tout de même habitué à un certain confort à l'américaine et beaucoup de choses l'agaçaient... les difficultés pour avoir du savon, par exemple, des serviettes ou du papier de toilette. Et comme Maurice est un peu prompt... Il faut dire que deux jours, ce n'est pas assez pour s'adapter là-bas. Même moi, ça m'a pris quelque temps.

J'y ai rencontré beaucoup d'autres Québécois. J'aimais

manger dans les bons restaurants et je menais un bon train de vie... la vie de vedette, avouons-le. Je n'étais pas fort sur les femmes mais j'étais fort sur les amis.

Durant ce voyage, j'ai rencontré Fredo Gardoni et j'ai passé quelques soirées avec des gens merveilleux comme Jeanne d'Arc Charlebois, Jean Rafa et Jacques Normand. Il était drôle Jacques mais il avait un problème. Quand il était un peu en boisson, il se mettait à ridiculiser les Français... et comme il est assez "mordant"... Parfois, les Français s'enrageaient, ils voulaient lui casser la gueule et nous étions obligés de le défendre. Je me suis toujours demandé s'il n'en profitait pas parce qu'il avait des "gros bras" avec lui. En tout cas, je peux dire que cela a agrémenté mon voyage pas pour rire.

Par la suite, j'ai fait une grande tournée qui a duré à peu près six mois. J'ai été en Allemagne, en Belgique, en Suède, à Casablanca et partout, ce fut un succès. Le fait d'avoir battu Miquet devant une foule record à Paris en avait impressionné beaucoup et une réputation de lutteur redoutable me précédait. J'ai aimé cette période mais j'avais tout de même le mal du pays. Finalement, je me suis décidé à rentrer. Je n'oublierai jamais ce départ. Plus de 75 Français étaient venus m'accompagner à Orly et ils avaient tous un petit souvenir pour moi. J'avoue que j'étais ému, j'ai même pleuré, mais j'étais content de rentrer au pays. J'ai retrouvé avec joie Manuel Cortez qui était mon partenaire et nous avons rapidement disposé des frères Togo dans un combat incroyablement rude au Forum. En juillet 1959, j'ai remporté le championnat des lutteurs canadiens en appliquant une solide clé japonaise à Paul Bouchard et c'est Michel Normandin qui m'avait remis le trophée Dow.

(A SUIVRE...)

BONNE JOURNÉE A TOUS

JEAN MICHEL et son équipe



Les faits d'hier

Vendredi 4 février 1983, 35e jour de l'année. Principaux anniversaires historiques.

1981 — Rupture des pourparlers entre le gouvernement polonais et les grévistes dans la province de Bielsko-Biala.

1977 — Les services de renseignement américains révèlent que les Etats-Unis et l'URSS cherchent à mettre au point des rayons à haute énergie capables de détruire en vol les missiles nucléaires.

1964 — La Chine accuse l'URSS de chercher à assurer son hégémonie sur le monde par sa politique de collaboration avec les Etats-Unis.

1961 — Des attentats terroristes marquent le début de la rébellion contre la présence portugaise en Angola.

1923 — La conférence de Lausanne sur le Proche-Orient échoue en raison du rejet par la Turquie du plan proposé.

1783 — Les hostilités sont suspendues entre les Etats-Unis et l'Angleterre.

1536 — François 1er s'empare de la Savoie et occupe Turin. Le roi de France signe également une alliance avec le sultan Suleiman de Turquie.

Il est né un 4 février: — le pionnier américain de l'aviation Charles Lindbergh (1902-1974).

AVIS

Avis est donné par les présentes, conformément aux dispositions de l'Article 1571d du Code Civil, que Electro Contrôle Granby Inc. ayant son principal établissement en la ville de Granby, Province de Québec, a, le 30 janvier 1980 cédé et transféré à LA BANQUE ROYALE DU CANADA toutes ses créances comptables et autres, actuelles et futures, à titre de garantie, et que cette cession a été dûment inscrite dans la division d'enregistrement de Shefford le 31 janvier 1980 sous le numéro 258497.

Ce 4e jour de février 1983.
LA BANQUE ROYALE DU CANADA
590, rue Principale
Granby, Québec. J2G 2X7

NOTICE

Notice is hereby given pursuant to Article 1571d of the Civil Code that an assignment and transfer of all debts, present and future, of Electro Contrôle Granby Inc., whose principal place of business is in the Province of Québec is in the City of Granby, Québec, to THE ROYAL BANK OF CANADA, 590 Main Street, Granby, Québec by way of security, executes on the 30th day of January 1980, was registered in the Registry Office for the Registration Division of Shefford on the 31st day of January 1980, under no. 258497.

Dated the 4th day of February 1983.
THE ROYAL BANK OF CANADA
590 Main Street
Granby, Québec

PC-10188

Les décès



**BERNIER
M. Daniel**

— A Ste-Cécile de Milton, accidentellement le 31 janvier 1983, à l'âge de 27 ans, est décédé M. Daniel Bernier, fils de feu Raymond Bernier et de Colombe Leblanc, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 5 février.

M. Bernier ne sera pas exposé ayant été incinéré. Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Joseph, samedi le 5 février à 1h30. Direction

Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

Le défunt laisse dans le deuil
Son fils Martin.
Sa mère Mme Colombe Bernier.
Sa grand-mère Mme Marie-Rose Leblanc, Granby.
Ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins et cousines.

(4)



**COTÉ
M. Edgar A.**

— A Granby, le 1er février 1983, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Edgar A. Côté, époux de Claire Marche, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 février 1983. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Lesieur Inc.
855 Principale
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Claire,

ses enfants: M. Mme Gilles De Senneville (Nancy) de Granby; Pierre Côté et son amie Christiane Delorme de Granby; M. Mme Michel Côté (Marie-Paule) de Brossard; M. Mme Jacques Harnois (Jocelyne) de Granby; ses petits-enfants: Catherine et Eric De Senneville; Véronique Côté; Jean-François et Stéphanie Côté. Ses frères et soeurs: M. Mme Léo Caron (Jeanne) de Magog; M. Mme Roland Morin (Desneiges) du Nouveau-Brunswick; M. Mme Paul-Emile Côté (Cécile) de Brossard; M. Mme Florian Côté (Jocelyne) de Brossard; ses belles-soeurs et beau-frère: Mme Marie Duranleau de Pensylvanie; M. Mme Nelson Campbell (Jeanne) de London, Ont.

NOTE: Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Cœur seraient appréciés.

(3-4)

M. Mme Normand Lallier (Fernande) Ville de Laval; Mme Claire Gagné, Montréal; M. Mme Marcel Gagné, Granby; M. Mme Lucien Gagné, Granby; M. Mme Roselphé Champigny (Monique) Montréal; Mme Pauline Gagné, Granby; M. Mme Jean-Paul Lussier (Yolande) Granby; M. Mme Grégoire Breton (Denise) Granby.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs:
M. Mme Didier Trudeau, St-Bruno; M. Mme Lionel Trudeau, St-Hubert; M. Mme Joseph Boudreau (Bernadette) Granby; M. Mme Hormidas Gemme (Fabiola) Montréal.
43 petits enfants et 39 arrière-petits enfants.

(4)

FLOWERS PAPINEAU Mme Emilia

— A l'Hôpital B.M.P. à Cowansville, le 1er février 1983, à l'âge de 80 ans 9 mois, est décédée Mme Emilia Papineau-Flowers, épouse de feu Samuel Flowers, demeurant au R.R. 3, Waterloo. Les funérailles auront lieu samedi 5 février. Le convoi funèbre partira

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
C. Bessette, Ass. Dir.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Elle laisse dans le deuil, une belle-soeur Mme Alice Papineau de Warden, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(03-04)



GAGNÉ

Mme Eglantine

— A Granby, le 2 février 1983, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme veuve Odilon Gagné, née Eglantine Deslandes, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 5 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 10 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. Mme Armand Gosselin (Liliane) Chambly;



**LANGEVIN
Mlle Linda**

— A Montréal, subite-

ment, le 31 janvier 1983, à l'âge de 22 ans, est décédée Mlle Linda Langevin, fille de Eric Langevin et Lucille Larose demeurant à Montréal. Les funérailles auront lieu vendredi le 4 février 1983. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire
J.A. Lesieur Inc.**
855 Principale,
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 2h30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, sa soeur: Deborah et son ami Daniel Doe de Granby; son frère Daniel de Edmonton, Alberta; et son ami Jean-Luc Leclerc. Ses oncles et tantes: M. Robert Langevin de Granby; Mme Aline Tremblay de Granby; M. Mme Arthur Langevin de Granby; M. Mme Philippe Langevin de Granby; M. Mme Alfred Langevin de Granby; M. Mme Gérard Leduc (Béatrice) de Granby; M. Mme Alcidas Verrier (Evelyne) de Granby; M. Mme Théodore Langevin de Cornwall, Ont.; Mlle Gloria Langevin, Montréal; M. Mme Vaughn King (Shirley) de Toronto, Ont.; M. Mme Emile Larose de New York; M. Mme Léo La-

rose de New York; Mme Germaine Chaussée de Cowansville; M. Mme Roger Larose de Vermont; M. Mme Victor Larose de Vermont; M. Mme Tom Wamser de Chicago, Ill.; M. Mme Norman Kane de Vermont; sa nièce: Karine Dumont; ainsi que plusieurs cousins et cousines.

(2-3-4)



**ST-PIERRE
M. Elphège**

— A l'Ange-Gardien à l'âge de 67 ans est décédé M. Alphège St-Pierre époux de Fernande Gemme, demeurant à l'Ange-Gardien. Les funérailles auront lieu 5 février. Le convoi funèbre partira des salons

F. et J.M. Désourdy
233 St-Joseph

l'Ange-Gardien pour se rendre à l'église de l'Ange-Gardien où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière du même endroit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil Sa fille et son gendre Louise et Jacques Dion, St-Alphonse de Granby. Ses petits enfants: Annie et Stéphane.

Ses frères et soeurs: Mme Alice Ouellette, Farnham; M. Mme Lucien St-Pierre, Lacolle; M. Mme Omer Paquette (Marie-Marthe) Ange-Gardien; M. Mme Adrien St-Pierre, Farnham; Mme Cécile Sauvage, St-Hyacinthe; M. Mme Rosaire Paquette, Ange-Gardien; M. Mme Jean-Paul St-Pierre, Ste-Brigide; Mme Blanche St-Pierre, l'Ange-Gardien.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mlle Jeannette Gemme, Granby; Mme Marie-Rose Paquette, l'Ange-Gardien; M. Mme Rosaire Gemme, Granby; M. Mme Hermas Bérard (Laurette) Granby; M. Mme Octave Dubé (Ariette) l'Ange-Gardien; M. Mme Emilien Ouellette (Antoinette) Granby; Mme Jeanne-d'Arc Gemme, St-Césaire; Mme Lionel Gemme, Farnham.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

(3-4-5)

QUESTION: QUI, DANS LES SERVICES FUNÉRAIRES, VOUS ASSURE DE LA PLUS HAUTE DISTINCTION AU PRIX LE PLUS BAS?

REPOSE:



J.A. Lesieur Inc.
855 RUE PRINCIPALE, GRANBY, QUÉ.
J2G-2Y9
372-3309

**QUAND ON COMPARE,
Y'A PAS DE COMPARAISON**

La Voix de l'Est TARIFS D'ABONNEMENT

	Camelot	
SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
\$0.50	\$2.25	\$105.00



Dans les endroits desservis par camelots

PAR LA POSTE

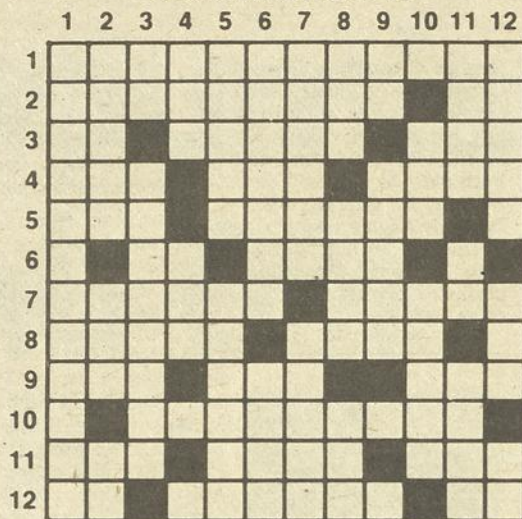
Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

PC-8498

Les mots croisés

PROBLEME NO 72



HORIZONTALEMENT

- 1—Défaut d'exécution.
- 2—En paroles. — Symb. chim.
- 3—Patrie d'Abraham. — Dépourvu de sensibilité, d'imagination. — Cessation, interruption.
- 4—Lombric. — Dans la rose des vents. — Couleur vermeille.
- 5—Dans la rose des vents. — S'acquitter de certaines fonctions.
- 6—Dans la rose des vents. — Naturel, ingénu.
- 7—Ratât. — Fermer, boucher.
- 8—Pron. pers. — Bramer, raire.

VERTICALEMENT

- 9—Range, combine. — Triage. — Maison de campagne.
- 10—Diriger vers un lieu.
- 11—Bien distinct. — Cavité. — Indique que l'on cite textuellement.
- 12—Pron. pers. — Joints d'un bloc d'ardoise. — Fl. de France.

- 4—Roi d'Israël. — Trou d'évacuation pour la fumée.
- 5—Vin très estimé. — Affection caractérisée par des accès de dyspnée.
- 6—Supérieur, remarquable. — Qui existe effectivement.
- 7—Abandonnera, accordera. — Fis des vers.
- 8—Prem. page d'un journal. — Débauche, libertinage. — Multinationale américaine.
- 9—Double consonne. — Carabine à long canon.
- 10—La conscience. — Arbres de la famille des ulmées.
- 11—Jeune homme qui n'a pas été recensé avec sa classe d'âge. — Patrie d'Abraham. — Air, mélodie.
- 12—Quatrième partie du jour, pl. — Fl. d'Allemagne occ. — Cette chose-là.

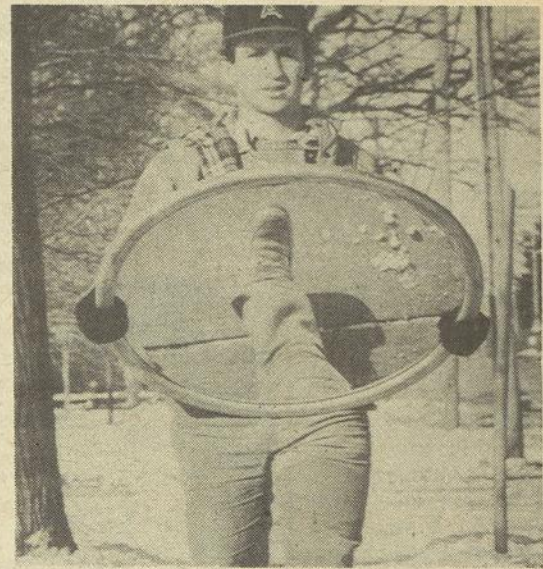
© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 71



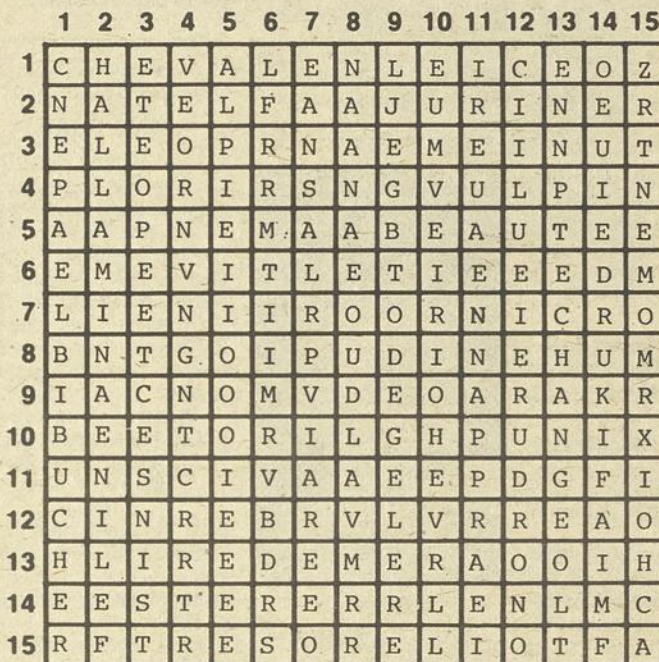
Clin d'oeil

Se promener avec un miroir dans les mains crée toujours une drôle d'impression. Bob Carruth, étudiant à l'université Guelph, a l'habitude de ce petit jeu, lui qui reconditionne les miroirs antiques pour les revendre en guise de revenu supplémentaire pour ses études. Il a parfois à trimballer des miroirs lorsqu'il fait remplacer la glace.



Le mot mystère

Edimédia Inc.



5 Lettres Le mot clef — Objet abandonné en mer

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

- Agonie
- Amorphe
- Animal
- Baleine
- Beauté
- Bible
- Bûcher
- Cheval
- Choix
- Compote
- Dégeler
- Divers
- Echange
- Elargir
- Faim
- Féline
- Flétan
- Flore
- Galion
- Gitane
- Heurter
- Histoire
- Hoirie
- Insecte
- Jasmin
- Kurde
- Levant
- Moment
- Narine
- Ordure
- Ouvrir
- Panneau
- Poêle
- Poète
- Remède
- Stérier
- Toile
- Trésor
- Unième
- Uriner
- Vernal
- Vulpin
- Zoécie

Solution du problème précédent: **Geôlier**

L'horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril
Vous auriez tort de négliger votre intuition qui est excellente et vous donnera la marche à suivre pour éviter les écueils dans votre vie sentimentale. Vous bénéficierez d'un amour constructif et harmonieux.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai
Période neutre sur le plan du cœur, du calme, de l'entente mais vous ne ressentirez pas beaucoup d'enthousiasme. L'être cher démontrera une certaine insouciance. Vous envisagerez l'avenir avec sérénité et nonchalance.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin
En amour, n'hésitez pas à reconnaître vos torts et à parler franchement avec la personne que vous aimez, de tout ce qui peut vous tracasser.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet
Des hauts et des bas sur le plan du cœur. Vous aurez du mal à conserver un bon équilibre et votre humeur s'en ressentira. Vous serez porté à la critique.

LION

du 23 juillet au 23 août
Vie sentimentale bien agréable où les échanges de points de vue vous prouveront l'affinité de caractère qui existe entre vous et l'être qui vous aime.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.
Vous serez porté à vous dépenser pour les amis. Climat de sympathie et vous rencontrerez l'amour. Ne vous attardez pas à des idées défaitistes et méfiez-vous de certains silences. Vous chercherez à faire comprendre vos sentiments.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.
Aucun nuage n'est à redouter pour ce qui concerne vos sentiments amoureux. Vous vous comprendrez à demi-mot et vous aurez plusieurs occasions d'échanger des confidences, des aveux.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.
Il faudrait vous montrer gai, oublieux de vos petits soucis et votre vie amoureuse ne vous réserverait aucun moment désagréable.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.
N'allez pas trop vite en besogne; votre hâte à vouloir vous concilier les bonnes grâces d'une personne qui éprouve un tendre sentiment à votre égard peut blesser la délicatesse de cet être sensible et amoureux.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.
Les astres protégeront efficacement votre vie sentimentale. Vous allez vous sentir en paix, en accord avec la personne aimée.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.
Vous serez heureux en amour, cependant votre vie sentimentale sera un peu compliquée car vous harcelerez de questions la personne qui vous aime. Vous aurez la tendance à douter et à lui lancer des flèches.

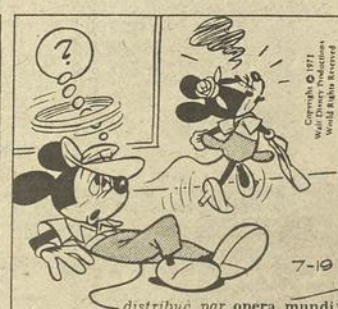
POISSONS

du 20 fév. au 20 mars
Une personne orgueilleuse reviendra sur une décision et s'opposera à vous. Ne décidez rien sous le coup de l'impulsion, sachez attendre pour faire part de vos sentiments. Un renouveau sur le plan des amours et des nouvelles amitiés.

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



PLUS DE 30,000 PERSONNES LISENT **La Voix de l'Est** + TOUS LES JOURS: SERVICE D'ABONNEMENT 372-5433

Les sports

Les Bisons de retour à Granby

KIROUAC sera devant les filets

GRANBY — Claude Kirouac devrait garder le filet des Bisons, ce soir, alors que les troupiers de Roger Picard effectueront un retour devant leurs partisans en accueillant les Voltigeurs de Drummondville à compter de 20h.



Gaétan Roy

Depuis le 19 janvier, les Granbyens ont disputé six rencontres sur la route. Ce voyage n'a d'ailleurs pas été très productif puisque les Bisons n'ont remporté qu'une victoire, à Québec.

Les Granbyens, qui luttent désespérément pour une place dans les éliminatoires, ont maintenant changé de cible. En effet, les Draveurs de Trois-Rivières se

sont emparés du huitième rang et devançant Granby par 15 points.

"Patrick Roy a été faible sur deux buts et ils nous a un peu sorti du match à Longueuil cette semaine, confiait le pilote Roger Picard. Je devrais faire confiance à Claude Kirouac, à moins qu'il ne se montre pas prêt à l'entraînement ce soir (hier) ou avant le match".

De son côté, le jeune portier de 17 ans, Patrick Roy, a accueilli la nouvelle philosophiquement.

"C'est pour le bien de l'équipe, dit-il. Je fais toujours mon possible pour éliminer les mauvais buts, mais cela attend tous les gardiens. Le facteur chance compte aussi. Il ne faut pas trop s'en faire. Je suis les conseils de M. Picard".

Dans l'ensemble, Roy considère avoir connu une bonne saison jusqu'ici. "J'ai eu de bons et de mauvais match. Je ne m'attendais pas à jouer aussi réguliè-

rement. Je voulais simplement que l'organisation sache que j'étais capable de jouer dans cette ligue et que je pourrais les aider davantage l'an prochain. Je pensais être deuxième mais je suis heureux d'être le premier. Je me considère surtout chanceux d'être employé aussi souvent".

Comme plusieurs recrues des Bisons, le portier de Québec est impatient pour la prochaine saison. "Je crois que pour les deux prochaines années, nous allons nous battre pour la première place", poursuit Roy, qui n'est pas éligible au prochain repêchage de la LNH par cinq jours seulement.

Et Kirouac

"Je préfère ne rien me mettre dans la tête et je me prépare toujours. Je ne connais plus très bien mon rôle dans l'équipe. Je ne me sens pas toujours à l'aise. Quelques fois, je pense que je suis mis de côté et que je ne suis pas dans l'équipe".



Claude Kirouac n'a pas perdu le sourire, malgré des heures et des jours sombres avec les Bisons. (Photo Alain Dion)

Pour Claude Kirouac, le gardien de 18 ans à sa deuxième année avec les Bisons, les jours ne sont pas toujours faciles, surtout lorsqu'il n'est pas utilisé.

"M. Picard n'a peut-être pas confiance parce qu'il ne m'a pas beaucoup vu. Moi, je me sens parfaitement en forme. J'attends la fin de la saison pour voir si M. Picard me fera confiance. Je n'accepterai certainement pas d'être le deuxième l'an prochain.



Patrick Roy accepte bien son remplacement "pour le bien de l'équipe", dit-il. (Photo Alain Dion)

Je tenterai de m'imposer comme le premier mais si cela ne marche pas, je demanderai certainement à être échangé", explique Kirouac.

Mais le jeune homme de Verdun souhaite d'abord rester à Granby et donnera certainement le meilleur de lui-même s'il est envoyé dans la mêlée, ce soir contre les pauvres Voltigeurs de Drummondville, dernier au classement du circuit Rougeau.

RAIZENNE pourrait revenir bientôt

Le gardien Sylvain Raizenne, qui avait gardé les buts dans la moitié du match des Bisons à Hull et qui avait accordé sept buts aux Olympiques, pourrait bien se retrouver à Granby bientôt.

Obtenu des Olympiques dans la même transaction que Guy Charbonneau et Francis Lapierre, Raizenne s'alignait avec l'équipe de Gatineau, dans la ligue Juvénile AAA de l'Outaouais.

Cette équipe alignait deux joueurs inéligibles et la ligue a enlevé les victoires de l'équipe au classement. La direction du club a alors décidé de dissoudre l'équipe.

Le pilote Roger Picard tentera maintenant de convaincre les dirigeants des Bisons de faire venir Raizenne à Granby. Notons qu'à la suite de sa première performance, la moyenne du portier est de 15.22 ayant gardé les buts pendant plus de 28 minutes...

Avec le verglas tombé sur Montréal mercredi, la plupart des ponts de cette région ont été fermés pendant près de deux heures, ce qui a empêché Roger Picard d'être présent à la séance d'entraînement des Bisons...

Il semble maintenant définitif

que le défenseur Michel Lefort ne reviendra plus à Granby. Il a décliné la dernière invitation des dirigeants...

Sylvain Charland avait vraiment un coup de patin pesant l'autre matin, à la pratique matinale. C'était simplement parce que des poids de cinq livres étaient attachés à chacun de ses pieds. Une méthode pour se mettre en forme, sans doute...

Les prochaines promotions des Bisons verront des employés de la Simonds au match de ce soir et d'autres du Centre hospi-

talier de Granby, dimanche soir. Parlant de dimanche, les 150 premiers jeunes à pénétrer dans le Palais des sports recevront un grand poster expliquant des techniques du hockey...

Des joueurs pourront prochainement franchir des marques chez les Bisons dans la LJM. Ainsi, Sylvain Charland n'est qu'à six points de la marque des 150; Daniel Lamirande est à sept points du 100 et René Breton est à 11 des 100 points...

En janvier, les Bisons ont obtenu trois gains, huit revers et

une nulle. Le meilleur marqueur a été Jocelyn Gauvreau avec 13 buts et huit passes, pour 21 points. Sylvain Charland, 19 points, et Serge Coutu, 15, suivent. L'an passé, Jacques Sylvestre avait totalisé 25 points en janvier, dont 12 buts...

Les 28 buts de Jocelyn Gauvreau lui donne la meilleure marque dans ce domaine dans la ligue. L'an passé, le meilleur défenseur du circuit, Pierre Sévigny, de Trois-Rivières, avait amassé 22 buts...

par Gaétan ROY

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE A GRANBY

LE TRIANON

922 Principale, Granby

Nos techniciens-experts sont là pour bien vous servir.

Pour rendez-vous, contactez Denis Rodrigue

378-9063



Les centres de ski espèrent réouvrir

— En page 27

LNH: la jeunesse prend la relève

— En page 30

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI



Restaurant — Comptoir — Livraison

777, Principale, Granby, 378-3906



Le Tournoi national pee-wee de Waterloo

La clé du succès: les bénévoles...

par Fernand BÉLANGER

WATERLOO — "La réponse des bénévoles est vraiment extraordinaire d'année en année et c'est ça qui explique en grande partie le succès de notre tournoi".

Le président du comité organisateur du 8e tournoi national pee-wee, André Côté, n'est pas à court d'arguments lorsque vient le temps d'expliquer les motifs de la réussite soutenue de cette compétition de 10 jours.

"Le tournoi est bien coté par les clubs de hockey un peu partout au Québec, ce qui fait que nous avons reçu beaucoup de demandes d'inscription et nous avons dû en refuser une cinquantaine", précise le président.

"Malheureusement, il y aussi des équipes qui étaient là l'an passé qui n'ont pas pu revenir, à cause de contraintes économiques. Je pense surtout à trois clubs de la région de Québec et à Belle River, en Ontario", mentionne M. Côté, qui en est à sa deuxième année à la présidence.

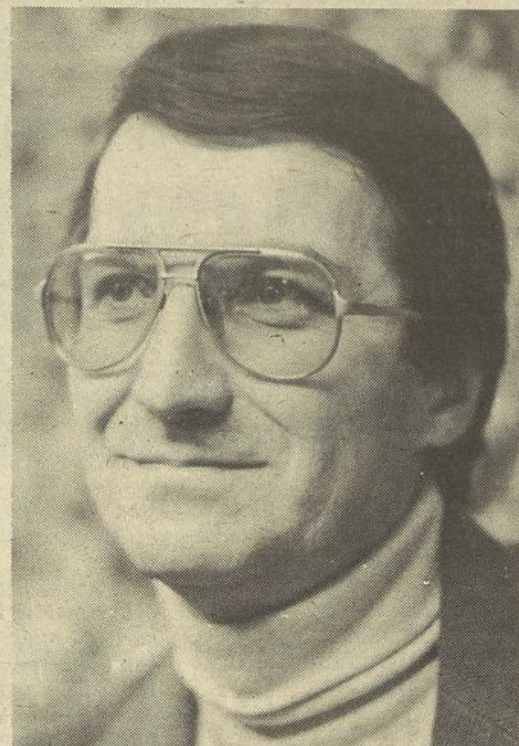
Du bon hockey

"Je pense que les spectateurs ont droit à un bon calibre de jeu à Waterloo. Déjà quelques parties ont été gagnées en surtemps", signale encore André Côté.

"Du côté de la classe AA, nous avons un total record d'équipes avec 12, mais nous avons baissé le nombre de clubs surtout dans le CC avec 12 — ce qui comprend les quatre clubs de

la section rotation CC — alors que l'an passé, il y en avait 18".

"Ce qui est aussi intéressant, c'est le fait qu'il y a plusieurs équipes à surveiller qui proviennent de la région, mais aussi des autres zones. Dans le AA par exemple, il y a Mercier, Sherbrooke, Drummondville et les Vics de Granby. Dans le BB, il y a Farnham, Coaticook et trois équipes de l'Ontario dont on ne connaît pas la valeur mais qui donnent habituellement un bon spectacle. Dans le CC rotation, les Maroons de Waterloo sont les favoris mais il va falloir aussi considérer Noranda. Enfin, dans la classe CC, Windsor et Lakeshore, qui ont joué l'un contre l'autre au début du tournoi dans un match que Lakeshore a gagné en surtemps, devraient se revoir en finale", analyse André Côté.



André Côté, le président du comité organisateur du tournoi.

(Photo Jeannot Petit)

Les JAGUARS seront de la finale

WATERLOO — Les Jaguars de Waterloo se sont assurés une place en finale de la classe C, en défaisant les Panthères de Waterloo, 3-2.



Fernand
Bélanger

Mario Lague, avec deux buts, et Mario Milaenen, avec le but vainqueur dans la cinquième minute de jeu du troisième vingt, ont marqué pour la trou-

pe de l'instructeur Yvan Boisvert alors que la réplique des Panthères est venue de Jonathan Beauregard qui a touché la cible à deux reprises.

Les Jaguars affronteront dimanche à 14h les Cougars de Valcourt qui ont disposé des Lynx de Roxton Pond 5-4. Jocelyn Blanchard s'est distingué pour les Cougars avec quatre buts, l'autre étant l'oeuvre de Patrice Roberge. Du côté des Lynx, Martin Graveline a fait bouger les cordages à trois occasions et Eric Laflamme a complété le pointage.

Dans la classe B, les Eclaireurs de Granby ont subi une

défaite de 3-2 aux mains du Vaillancourt de Drummondville. Hugues Dussault et David Richard ont fait scintiller la lumière rouge pour les perdants.

La formation drummondvilloise fera face en finale à Disraëli qui a disposé des Flyers d'East Angus 6-4.

Dans les autres parties à l'affiche, dans la classe CC, les Athlétiques de Windsor ont défait Asbestos 4-3 alors que les Hawks de Lakeshore ont pris la mesure de Rock Forest 5-1. Les deux formations ont donc ainsi accédé aux demi-finales de cette catégorie.

Le tournoi national entame

son sprint de la deuxième fin de semaine alors que 12 rencontres seront présentées dans quatre catégories de classes de compétition à compter de 8h45.

Sept équipes feront alors leur entrée au tournoi, dont quatre de l'Ontario et une des États-Unis. Dans ce dernier cas, il s'agit de la formation de Topfield, qui affrontera le club ontarien d'Hawkesbury dans la classe CC.

Dans la classe AA, où les 12 clubs de cette catégorie seront en action, deux formations ontariennes, les Tigers de Waterloo et les Rangers de Gloucester croiseront le fer alors que

les Titans de South Ottawa affronteront les champions en titre, les Olympiques de Drummondville.

Dans la classe rotation CC, les Jets de Noranda disputeront leur premier match au tournoi alors qu'ils affronteront les Lions d'Acton Vale.

Les Vics de Granby, vainqueurs 9-1 dans leur premier match, au cours duquel Guy Patenaude et Marco Morin ont obtenu trois buts chacun, tenteront de continuer leur élan victorieux alors qu'ils feront face aux Maskas de St-Hyacinthe dans une rencontre de la classe AA.

BEAUPORT: les Vics midgets divisent

GRANBY (FB) — "Il ne faut pas partir en peur, mais en battant Westlake samedi matin, on a de bonnes chances de passer en demi-finale. Mais il va falloir jouer mieux qu'aujourd'hui si on veut gagner samedi".

Le pilote des Vics midgets de Granby, Gilles Messier, s'exprimait ainsi à l'issue de la défaite

de 4-1 de sa troupe face aux Cyclones de Lasalle dans leur deuxième de trois parties en ronde préliminaire au tournoi provincial midget de Beauport.

"Nous avons pourtant bien débuté le tournoi en battant Beauport 4-3 mais dans notre deuxième partie, nous n'avons patiné que durant une période. En fait,

Lasalle a marqué quatre buts en moins de cinq minutes dont trois en 93 secondes au début de la troisième période. Et pour revenir au match contre Beauport, nous avons marqué le premier but du match à 14 secondes de la première période, ce qui a aidé à chasser la nervosité. Il y a aussi le fait qu'en troisième période,

quand nous avons l'avance 4-3, nous avons joué à trois contre cinq sans donner de but", poursuit Messier.

Dans le premier match contre Beauport, Francis Bruneau et Alain Lauzon avaient marqué à deux reprises chacun. Steve Averill s'est également distingué avec plusieurs arrêts-clés tandis

que face à Lasalle, Franck Spinnozzi a été le seul marqueur des Vics.

"Beauport a battu Westlake 8-2, ce qui leur donne une avance sur nous au chapitre des buts pour et contre, mais il faut d'abord penser à gagner avant de penser à cette différence", conclut Messier.

Les Pee-Wee sont en ville!

NE MANQUEZ PAS AUJOURD'HUI à 8h00
les VICS GRANBY "AA"

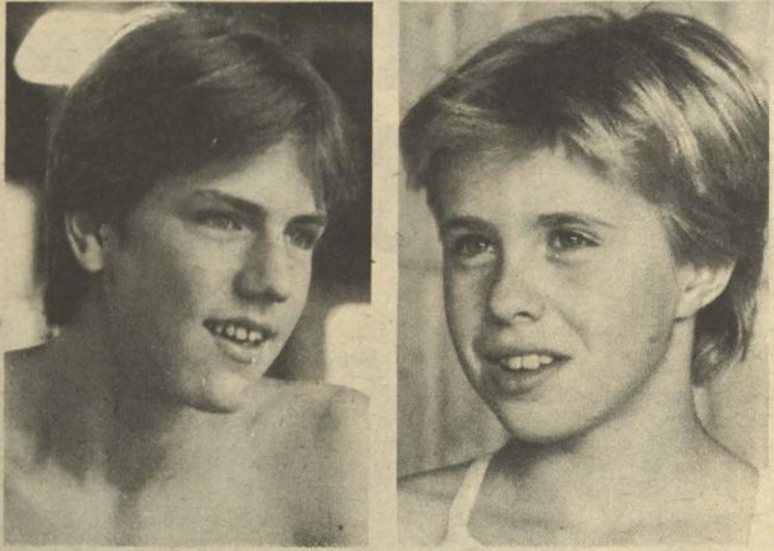
Dans la rotation "CC"

NORAND vs ACTON VALE à 12h30

Que la fête commence!

8e EDITION
TOURNOI NATIONAL
PEE-WEE WATERLOO
28 janvier au 6 février





(Photos LA VOIX DE L'EST+)

Louis Déragon et Sophie Dufour: du pain sur la planche.

A la compétition Sun Youth

Louis Déragon et Sophie Dufour en lice à TORONTO

GRANBY(FB) — La région de Granby sera représentée pour la première fois à la compétition Sun Youth de natation qui débute aujourd'hui à Toronto alors que Louis Déragon, de Granby, et Sophie Dufour, de St-Césaire, seront de la partie.

Cette compétition qui prendra fin dimanche regroupe plusieurs centaines d'athlètes provenant des différentes provinces canadiennes et qui ont surtout accompli des temps se rapprochant de ceux des standards juniors.

"La compétition va être pas mal forte parce que ça touche des nageurs de 15 ans et moins et il y en a là-dedans qui ont réussi des standards canadiens", révèle Louis Déragon.

L'athlète âgé de 14 ans fait remarquer qu'il prendra part à sept épreuves, soit le 100m dos, le 200m dos, le 200m quatre nages et dans le style libre, les courses de 50m, 100m, 200m et 400m.

"Je pense que je vais avoir les meilleurs résultats dans le 200m dos où je vise une place en finale, soit parmi les huit premiers... et dans les autres épreuves, je vais

essayer de finir dans les 16 premiers pour aller en finale consolation", conclut Déragon.

Sophie Dufour, elle, prendra part à sept épreuves: le 200m, 400m et 800m en style libre, 100m et 200m en style papillon et enfin 200m et 400m dans le quatre nages.

"Je crois que vais faire le mieux dans le 800m libre", note-t-elle. Mlle Dufour avait remporté la victoire dans cette discipline lors de la compétition inter-régionale tenue à Montréal.

La nageuse âgée de 12 ans fait remarquer que son programme d'entraînement avait été conçu de façon à ce qu'elle atteigne son maximum lors de la compétition de Toronto, mais qu'entre-temps elle a très bien nagé à la compétition inter-régionale de Montréal en obtenant quatre médailles d'or.

"Je ne sais pas si je vais avoir d'aussi bons temps en fin de semaine, mais je vais essayer de baisser mes temps dans toutes les courses", de conclure la jeune athlète.

Hors-jeu

Le tournoi de basket les 12 et 13 février

GRANBY — Le tournoi de qualification en vue de la finale provinciale de basket benjamin, réunissant 28 équipes de tous les coins du Québec — sauf, par un pur hasard, une seule équipe de Granby ou de la région immédiate — aura lieu les 12 et 13 février dans les gymnases de la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby.

On se souviendra que les 12 formations féminines et les 16 troupes masculines devaient être à

Granby en fin de semaine mais le tournoi a dû être reporté en raison du conflit de travail dans le secteur scolaire.

Si jamais le conflit n'était pas terminé pour les 12 et 13 février, le tournoi sera repris les 12 et 13 mars, toujours à Granby parce que la Fédération de basketball du Québec préfère ne pas déplacer l'événement.

Les quatre meilleures équipes de chaque catégorie se retrouveront aux Championnats sportifs québécois, au centre Claude-Robillard de Montréal, les 18 et 19 mars.

Les centres de ski espèrent réouvrir

par Gaétan ROY

GRANBY — Seul la station de ski alpin de Sutton était en opération, hier, dans la région, alors que la plupart des autres centres s'attendaient à réouvrir leurs portes aujourd'hui.

La pluie tombée depuis mardi a forcé les dirigeants à interdire l'accès aux pistes, sauf à Sutton où l'arbalète et le télésiège numéro trois étaient en opération. "C'est presque du ski de printemps", a laissé entendre un porte-parole de la station.

Au Mont Shefford, le centre est fermé jusqu'à une nouvelle tempête puisque environ 60%

des pistes sont à découvert. Mme Claudette Fortin souhaitait donc que les météorologistes ne se trompent pas en prédisant des chutes de neige pour hier soir et aujourd'hui.

Même si les pistes recouvertes de neige artificielle n'étaient pas à découvert, le centre de Bromont a fermé ses portes à cause de l'abondance de la pluie. "Nous avons certains endroits à découverts sur les autres pistes mais nous devrions tout de même ouvrir demain (aujourd'hui)", notait Mme Micheline Frizzle.

Au Mont Glen, même situation. "Nous n'avons pas ouvert

pour essayer de sauver nos pistes", racontait Mme Lisa Shea.

Une porte-parole de la station Orford nous a signalé que le centre avait ouvert ses portes hier matin mais avait fermé en raison du manque de skieurs. Cependant, malgré des endroits à découvert, les activités devraient reprendre aujourd'hui.

Enfin, à Owl's Head, où rien ne fonctionnait hier, on préfère attendre l'arrêt de la pluie avant d'évaluer les dommages. Cependant, des endroits sont nettement à découvert mais on espère tout de même pouvoir ouvrir aujourd'hui.

CIRCUIT Labatt Bleue



MONT SUTTON
05 février S.G.

MONT ORFORD
13 février S.G.

MONT SUTTON
19 février S.G.

MONT ORFORD
Finale régionale S.G.
13 mars

FINALE PROVINCIALE
26 mars

Bourses et prix: \$ 4,000.00
Mont St-Castin
les Neiges à Québec

HOMMES: 4 classes
FEMMES: 3 classes

Inscriptions sur place avant la course.



sanctionné par
LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE
DE SKI ALPIN



Bleue

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams	
PJ	G P N PP PC PTS
Boston	51 33 10 8 201 134 74
Montréal	52 28 14 10 243 184 66
Buffalo	52 25 17 10 201 167 60
Québec	52 25 21 6 229 214 56
Hartford	53 13 34 6 170 262 32
Division Lester Patrick	
PJ	G P N PP PC PTS
Philadelphie	54 34 13 7 224 152 75
NY Islanders	54 28 17 9 199 156 65
Washington	54 26 16 12 212 185 64
NY Rangers	53 23 23 7 198 190 53
New Jersey	53 11 31 11 145 216 33
Pittsburgh	53 12 34 7 161 253 31

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris	
PJ	G P N PP PC PTS
Chicago	54 33 14 7 232 187 73
Minnesota	54 26 15 13 220 193 65
St. Louis	55 17 28 10 191 215 44
Toronto	51 13 28 10 191 224 36
Détroit	53 12 29 12 163 223 36
Division Connie Smythe	
PJ	G P N PP PC PTS
Edmonton	54 29 15 10 289 217 68
Calgary	54 21 25 8 217 227 50
Winnipeg	53 20 26 7 200 223 47
Vancouver	52 17 25 10 187 206 44
Los Angeles	51 16 27 8 183 228 40

Mercredi	
Minnesota 2	Buffalo 2
St-Louis 4	Détroit 3
Hartford 1	Toronto 7
Pittsburgh 4	Chicago 7
Philadelphie 6	Winnipeg 3
Jeudi	
Québec à Boston	
NY Islanders à New Jersey	
Minnesota 1	Washington 3
Montréal à Calgary	
Los Angeles à Edmonton	
Vendredi	
Pittsburgh à Winnipeg	21h05
Montréal à Edmonton	21h35
Samedi	
Hartford à Boston	13h15
Buffalo à Québec	14h05
Philadelphie à Los Angeles	17h05
Chicago à Détroit	19h35
Vancouver à Toronto	20h05
New Jersey à Washington	20h05
Pittsburgh à Calgary	20h05
Minnesota à NY Islanders	20h05
NY Rangers à St-Louis	21h05

Coupe Molson (Première tranche)	
Joueur	PTS
Gartner	28
Linseman	25
McCarthy	20
Edm	34
Min	38
Was	32
Edm	34
Min	38

Compteurs du Canadien

B	A	PTS
Ryan Walter	22	31
Guy Lafleur	15	36
Doug Wickenheiser	22	27
Mats Naslund	19	30
Mark Napier	26	22
Mario Tremblay	20	26
Pierre Mondou	20	22
Steve Shutt	23	15
Larry Robinson	7	29
Keith Acton	15	18
Guy Carbonneau	13	19
Robert Picard	6	23
Gilbert Delorme	10	14
Bob Gainey	9	13
Craig Ludwig	0	18
Mark Hunter	8	8
Rick Green	1	14
Chris Nilan	4	3
Réjean Houle	1	3
Bill Root	1	3
Ric Nattress	0	3
Richard Sévigny	0	1

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Division Robert Label	
PJ	G P N PP PC PTS
Laval	51 39 12 0 332 215 78
Verdun	53 38 14 1 365 233 77
Longueuil	51 27 22 2 271 249 56
St-Jean	51 23 25 3 269 294 49
Hull	52 22 30 0 294 309 44
Granby	52 12 38 2 245 365 26

Division Frank Dillo	
PJ	G P N PP PC PTS
Shawinigan	51 38 11 2 294 172 78
Chicoutimi	50 28 22 0 295 279 56
Trois-Rivières	52 20 31 1 268 304 41
Québec	52 20 32 0 230 278 40
Drummondville	51 10 40 1 184 347 21

Mercredi	
Shawinigan 7	Hull 0
Verdun 3	Trois-Rivières 7
Jeudi	
Trois-Rivières à Longueuil	
Vendredi	
Drummondville à Granby	20h
Laval à Québec	19h30
Longueuil à Shawinigan	20h
Hull à St-Jean	20h
Chicoutimi à Verdun	20h
Dimanche	
St-Jean à Granby	19h30
Longueuil à Hull	19h30
Shawinigan à Québec	14h30
Chicoutimi à Trois-Rivières	14h
Drummondville à Verdun	19h30

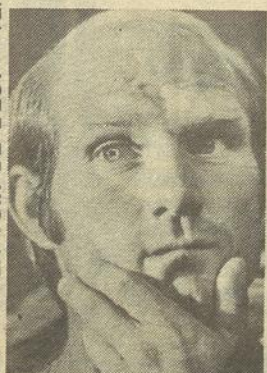
Compteurs des Bisons

B	A	PTS
Jocelyn Gauvreau	28	45
Martin Bouliane	27	40
x — Gaétan Malo	29	27
Francis Lapointe	23	33
René Breton	24	28
Sylvain Charland	17	35
Daniel Lamirande	22	28
Serge Coutu	9	39
Stéphane Thivierge	16	16
Stéphane Lepage	7	25
Carl Vermette	10	21
x — Marc Lemay	7	19
Luc Boucher	8	11
Guy Carbonneau	2	6
Mario Canuel	2	4
Sylvain Harvey	1	5
René Paquin	0	5
Alex Daviault	0	1
x — Avec le Junior de Verdun		
Gaétan Malo	14	11
Marc Lemay	2	2

Les compteurs

B	A	PTS
Gretzky	Edm	44 87 131
Savard	Chi	25 57 82
Messier	Edm	36 45 81
P. Stastny	Qué	30 49 79
Bossy	NYI	33 45 78
M. Stastny	Qué	32 41 73
Goulet	Qué	38 32 70
Kurri	Edm	28 42 70
Anderson	Edm	32 34 66
Clarke	Phi	20 46 66
Pederson	Bos	30 35 65
Nilsson	Cal	21 43 64
McDonald	Cal	44 19 63
Maruk	Was	28 35 63
Francis	Har	20 43 63
A. Stastny	Qué	24 38 62
Rogers	NYR	22 40 62
Dionne	LA	30 31 61
Coffey	Edm	18 43 61

Le club des experts



Ce quart-arrière, un vétéran, a établi un record pour un match du Super Bowl en lançant pas moins de quatre passes de touchés en 1979. Qui est-il? Réponse demain. Réponse d'hier: Pierre Aubry.



HOCKEY-ÉPONGE MATIN LABATT 50

PJ	G P N PP PC PTS
Paragon	20 12 4 4 89 46 28
Creswell	20 11 7 2 44 60 24
Tav. Loisirs	20 9 6 5 54 47 23
Valmont	20 6 10 4 56 69 16
Velan	20 5 14 1 63 87 11
Mardi	
Velan 5	Paragon 5
Mercredi	
Creswell 0	Tav. des Loisirs 7
(Fin de la saison régulière)	
Demi-finales 2 de 3	
Mardi	
Valmont vs Creswell	9h
Mercredi	
Tav. des Loisirs vs Paragon	9h

N.D.L.R.

Avis à toutes les équipes sportives de Granby et la région: LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier les classements. Il suffit de les faire parvenir à la Rédaction de LA VOIX DE L'EST+, 136 Principale, Granby, J2G 2V4, aux soins du directeur de la section sportive, André Cyr...

LACHAPELLE sur l'équipe du Canada?

GRANBY(par Claude BÉLISLE) — Lorsqu'il sera à Tennis-Plus, pour la huitième étape du circuit Labatt Légère, les 11, 12 et 13 février, Martin Lachapelle y viendra peut-être à titre de membre de l'équipe canadienne de la Coupe Davis, dont les qualifications ont lieu du 5 au 10 février.

Le professionnel originaire de Saint-Eustache est invité pour la première fois de sa carrière à tenter de mériter une place sur l'équipe devant représenter le Canada au tournoi de la Coupe Davis.

Une place est dorénavant déjà assurée à Glenn Michibata (meilleur Canadien) et il restera trois postes à distribuer entre les sept autres meilleurs joueurs du pays.

Et selon l'assistant-entraîneur de l'équipe canadienne, Dale Power, "Lachapelle possède de bonnes chances de décrocher une des places disponibles".

Il faudrait d'ailleurs peut-être s'attendre à ce que les Québécois exercent une forte domination sur l'équipe de la Coupe Davis. "Si ce n'était pas de la présence du Québec, il n'y aurait pas de tennis au Canada", soutient Lachapelle. "Les compétitions d'importance se déroulent presque toutes au Québec, donc les joueurs Québécois sont avantagés, en participant à davantage de tournois. Ils ont une meilleure confiance en leurs moyens et ils sont plus en mesure de supporter la pression."

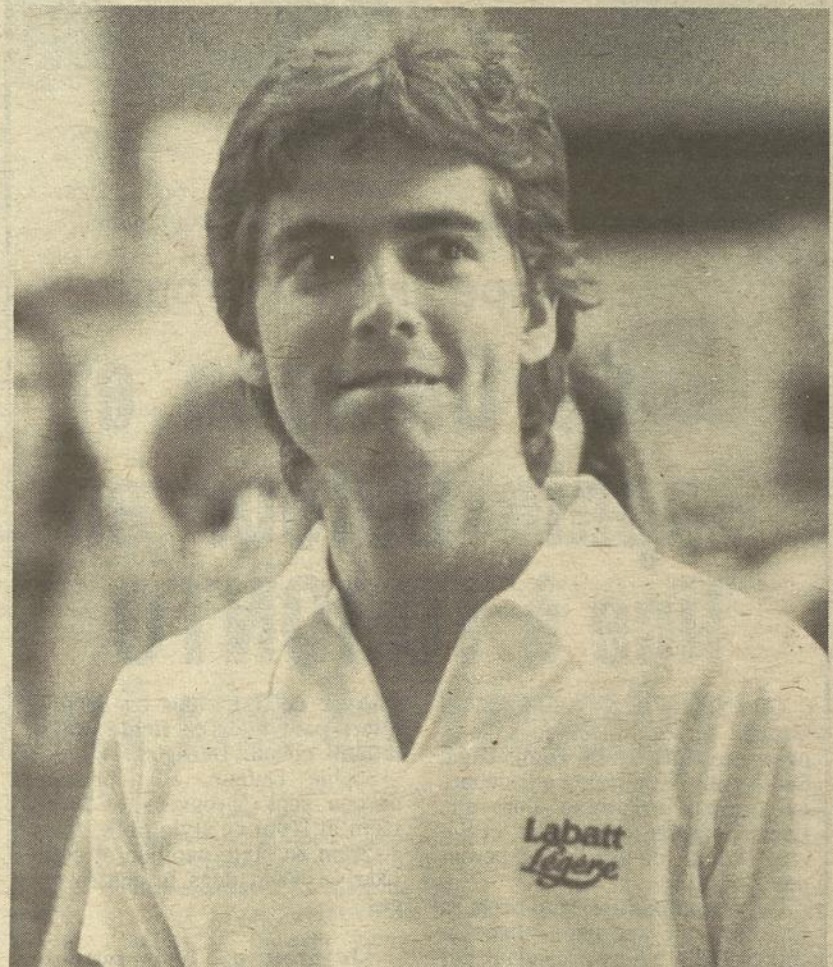
Lachapelle et 31 autres joueurs seront à Tennis-Plus, les 11, 12 et 13 février, pour participer à la huitième étape du circuit Labatt Légère.

Les huit meilleurs canadiens sont invités au tournoi. Les Québécois les mieux placés au classement provincial participent également à l'événement, sans prendre part aux épreuves de qualification, tenues les 5 et 6 février.

Huit autres positions au tableau sont réservées aux meilleurs joueurs qui auront

franchi ces qualifications.

Réjean Genois, meilleur après sept épreuves, est considéré comme favori numéro un.



(Photo Alain Dion)

Lorsqu'il viendra à Granby les 11, 12 et 13 février, Martin Lachapelle sera peut-être membre de l'équipe canadienne de la Coupe Davis.

Tournoi national pee-wee

Mercredi, 2 février

Heure	Classe	Équipes
21h30	AA	Hurons de Montréal 1

vs Vics de Granby 9

Jeudi, le 3 février

11h15	B	Provigo de Disraëli 6
12h30	B	Eclairiers de Granby 2
13h45	C	Lynx de Roxton-Pond 4
15h00	C	Panthères de Waterloo 2
16h15	CC	Athlétiques de Windsor 4
17h00	CC	Hawks de Lakeshore 5
18h45	BB	Minor Hawks de Markham, Ont. 4
20h00	AA	Warriors de South Ottawa 1
21h15	BB	Raiders de Danvers, USA

vs Flyers d'East-Angus 4

Vendredi, le 4 février

08h45	CC	Raiders de Topfield, USA
10h00	AA	Olympiques de Drummondville
10h00	BB	Rangers de Gloucester
11h15	AA	Tigers de Waterloo, Ont.
12h30	R CC	Jets de Noranda
13h45	BB	Cyclones de Lasalle
15h00	BB	Dynamiques de Coaticook
16h15	BB	Hawks de Markham, Ont.
17h30	AA	Warriors de South Ottawa, Ont.
18h45	AA	Mercier
20h00	AA	Hurons de Montréal
21h15	AA	Vics de Granby

vs Titans de South Ottawa

vs Jets de Farnham

vs Rangers de Gloucester

vs Lions d'Acton-Vale

vs Gagnant jeudi 21h15

vs Perdant jeudi 21h15

vs Toros de St-François

vs Gagnant vendredi 10h

vs Perdant vendredi 10h

vs Cyclones de Lasalle

vs Maskas de St-Hyacinthe

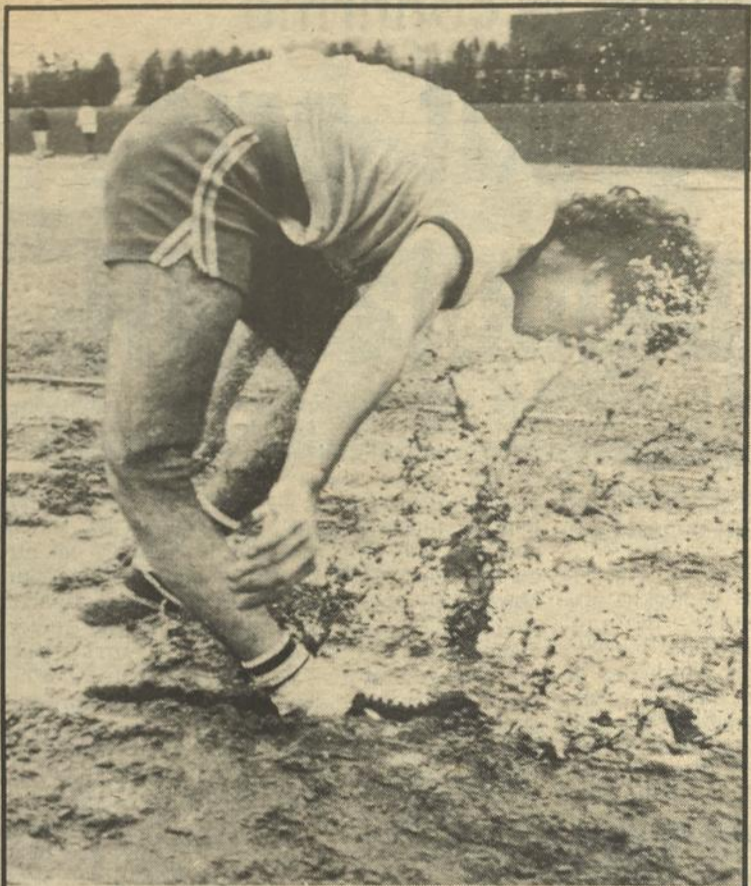
MALOUIN



4647 Foster

539-3722

Waterloo



La photo de l'année

Cette photo d'un athlète se blessant à une jambe durant une compétition de triple-saut a remporté le prix de la photo sportive de l'année à la Presse Canadienne. Réussie en avril par John Wood, du Toronto Globe and Mail, elle représente Dan Sinclair, de Toronto, qui n'a heureusement souffert que de tendons étirés.

Baess-Thierbach sous la menace des patineurs d'URSS

par Christian COLLIN

DORTMUND, RFA (AFP) — Pour la deuxième année de suite, Sabine Baess et Tassilo Thierbach ont apporté un titre européen, mercredi soir, à Dortmund, à l'Allemagne de l'Est dans la compétition par couples avec l'objectif d'en faire autant dans un mois à Helsinki, aux Championnats du monde.

En 1982, à Lyon (France), Baess-Thierbach avaient interrompu une longue période de domination des couples soviétiques avec, à leur tête, les inoubliables Irina Rodnina et Alexandre Zaitsev. Cette année, à Dortmund, les champions est-allemands ont réédité leur performance grâce à des qualités techniques et athlétiques évidentes, et malgré une préparation écourtée en rai-

son d'une blessure à un genou de Baess.

Mais, si Baess-Thierbach ont encore gagné, leur avenir sur la plus haute marche du podium peut paraître incertain avec l'arrivée sur la scène internationale des Soviétiques Elena Valova et Oleg Vasiliev, 20 et 23 ans, qui, pour leurs premiers Championnats d'Europe, ont remporté la médaille d'argent.

La déception de Rodnina

Valova-Vasiliev n'étaient qu'en quatrième position après le programme court. Mais, en réussissant les plus beaux libres de la soirée au niveau de l'esthétique, ils ont dépassé deux couples pour finir tout près des champions.

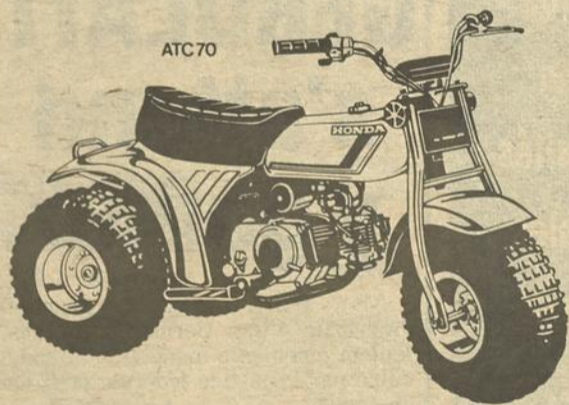
"Techniquement, mes élèves sont très forts mais ils ont beaucoup travaillé aussi l'aspect artistique de leur programme, a expliqué Tamara Moskwina, l'entraîneur de ce couple de Leningrad qu'elle dirige depuis quatre ans.

Je leur ai toujours demandé de faire du spectacle, d'apporter de la joie sur la glace, en prenant pour exemple la danse, a-t-elle ajouté."

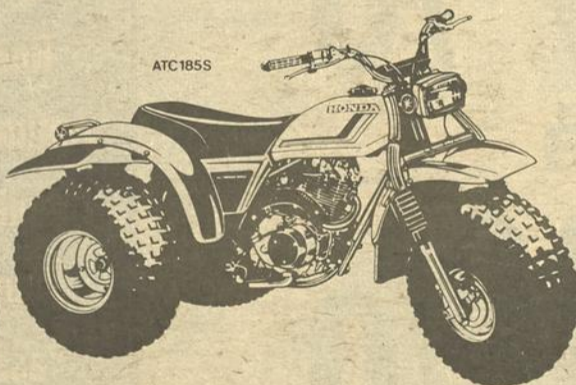
Ce succès de Valova-Vasiliev, qui n'étaient que troisièmes aux Championnats d'URSS, constitue aussi un petit échec personnel pour Irina Rodnina. Mercredi soir, elle était au bord de la glace pour conseiller ses élèves, Veronica Pershina et Marat Akbarov, qui, assez décevants, n'ont terminé qu'au quatrième rang.

VIVE VIVE HONDA VIVE VIVE

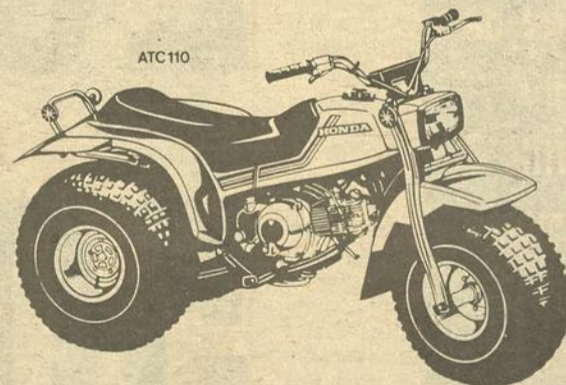
LES ATC DE HONDA Pour les chemins accidentés.



ATC70



ATC185S



ATC110

LA "TOUT TERRAIN" PLEINE D'ENTRAIN.



Pièces d'Auto C.L. INC.

509 Principale, Cowansville Tél: 263-4641

Heures d'ouverture: du lundi au mercredi de 8h00 a.m. à 18h00 p.m. jeudi et vendredi de 8h00 a.m. à 9.00 p.m samedi de 9h00 à 12h00



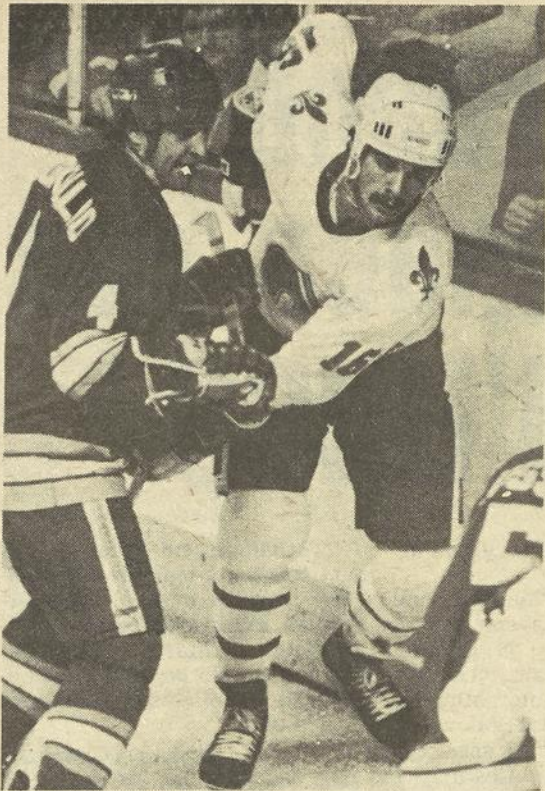
HONDALINE

L18316

HONDA

VIVE VIVE

HONDA



Michel Goulet, 22 ans, et quel talent...
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

La liste des étoiles le confirme Les jeunes ont pris la relève dans la LNH

■ UNIONDALE, N.Y. (AP) — Jamais le changement n'aura été aussi évident. Un rapide coup d'oeil sur les deux formations en présence lors du match des étoiles de la Ligue nationale de hockey mardi indique à quel point les jeunes hockeyeurs ont pris la relève dans ce circuit.

Des 40 joueurs sélectionnés, seulement cinq, le gardien Richard Brodeur et les attaquants Darryl Sittler, Marcel Dionne, Rick Kehoe et Marian Stastny ont dépassé la trentaine.

Dix-sept joueurs ont 23 joueurs ou moins. Dino Ciccarelli, en passant, fêtera son 23e anniversaire de naissance le jour du match.

Brodeur compte neuf ans et demi d'expé-

ce dans le hockey professionnel, incluant sept saisons passées avec les Nordiques de Québec, dans l'Association mondiale. Le trois autres gardiens, Pete Peeters, Murray Bannerman et Pelle Lind-

berg ne totalisent que sept saisons tous ensemble.

Pas moins de 15 joueurs en seront à leur première participation à une telle rencontre, soit Lindberg, Marian Stastny et Michel Goulet, des Nordiques, Ryan Walter, le seul représentant du Canada, Barry Pederson, Dave Langevin, Hector Marini, Don Maloney, Ron Francis, Bannerman, Brodeur, Willie Huberr, Jari Kurri, Tom McCarthy et Neil Broten.

L'âge moyen des joueurs de la conférence Clarence-Campbell est de 24,3 ans, tandis que celui des hockeyeurs de la conférence Prince-de-Galles est de 25,5 ans.

Les représentants de la conférence Campbell sont surtout jeunes au centre puisque Wayne Gretzky et Savard ont 22 ans chacun, et Broten, 23. Marcel Dionne a 31 ans.

La conférence de Galles est plus jeune à gauche, où Walter et Maloney ont chacun 24 ans, Goulet, 22 ans, et Francis, un centre transformé en ailier

gauche pour les besoins de la cause, 21.

Des amendes

Les Flyers de Philadelphie et les Devils du New Jersey ont été mis à l'amende pour 2000\$ pour leur participation à une mêlée générale lors d'un match disputé à Philadelphie le 25 janvier.

Le vice-président exécutif de la Ligue nationale, Brian O'Neill, a fait connaître cette décision hier. Il a également imposé une amende de 500\$ à Paul Holmgren, des Flyers, reconnu coupable d'avoir été l'instigateur de l'échauffourée.

Il avait fallu près de 15 minutes aux officiels pour restaurer l'ordre et l'arbitre Bruce Hood n'avait pas été en mesure d'établir quel avait été le premier joueur à quitter le banc.

"C'est la politique de la ligue de décourager les joueurs de quitter leur banc durant une altercation en leur imposant automatiquement une sévère pénalité.

Jeudi de 10h. à 21h.
Vendredi 10h. à 21h.

Samedi 10h. à 17h.
Dimanche 10h. à 17h.

GRANDE VENTE TROTTINOR

RÉDUCTION

de

20%

à

50%

110 kiosques pour vous servir
Restaurant spécial du jour \$3²⁵

PLACE AUX PUCES

11 Evangéline, Granby, 378-8247

Phytothérapeute
Jacket de cuir
Outils
Vêtements indous
Jeans
Epices ass.
Machine à crème glacée molle

Chaussures
Radios
Rotin
Antiquités
Meubles
Jouets
ass.
Montres de toutes sortes

GERULAITIS s'attend à y goûter...

NEW YORK (AP) — Le joueur de tennis américain Vitas Gerulaitis, 29 ans, actuellement cinquième mondial, s'attend à être inculpé par la justice fédérale pour une affaire de drogue.

Dans un entretien publié par le quotidien newyorkais "Daily News", Gerulaitis déclare qu'il a été informé que le procureur fédéral de Manhattan avait décidé de l'accuser de détention ou distribution de cocaïne lors du "Masters" de 1982.

Dans son édition de jeudi, le "Daily News" indique que dans les milieux bien informés, on confirme que l'attorney John Martin avait décidé de poursuivre le joueur américain, et ce en dépit de l'opposition de plusieurs de ses collaborateurs.

M. Martin a refusé de commenter ces affirmations et Vitas Gerulaitis affirme pour sa part qu'il est "tout à fait innocent".

Ces accusations, précise le quotidien, sont fondées sur des informations fournies par un champion de backgammon, Tony Goble, 36 ans, lui-même reconnu coupable en septembre dernier d'un trafic de cocaïne.

Le Canadien tirait de l'arrière...

Les Bruins font plaisir à Wayne CASHMAN

BOSTON (PC) — Les Nordiques ont été incapables d'arrêter la machine des Bruins de Boston et le gardien numéro un de la LNH, Pete Peeters, hier soir au Garden, malgré de beaux efforts surtout en troisième période, et ils ont dû s'incliner au compte de 5-3.

Les deux équipes se sont livré un autre beau duel et il a fallu que Peeters ferme la porte aux Québécois au troisième vingt pour les empêcher d'égaliser le compte, au moins. Mais c'est un but en désavantage numérique réussi par Rick Middleton, son deuxième du match, au milieu de la deuxième période qui devait s'avérer le but vainqueur. Barry Pederson, en comptant le cinquième but à la 16e minute en troisième, a brisé les élans des Nordiques qui perdaient un deuxième match seulement en neuf rencontres.

Les Bruins, de leur côté, jouaient un 19e match de suite sans connaître la défaite chez eux. Leur marque est de 20 et remonte à 1975-76.

Les Bruins ont été surpris dès les premiers instants du match et c'est encore le trio défensif des Québécois qui a fait sentir sa présence en partant quand Louis Sleigher a contourné Mike O'Connell avant de prendre Peeters en défaut d'un tir du revers dans le coin après seulement 31 secondes.

A leur second tour sur la patinoire, les trois joueurs ont de nouveau causé une brèche dans la défensive adverse alors que Pierre Aubry a fait dévier un tir d'Alain Côté à 2:11 minutes. Sleigher avait amorcé ce jeu qui

a quelque peu semblé déconancer les Bruins et qui a jeté un froid dans la foule.

Un début de match qui ressemblait à celui de la partie de mardi dernier contre Hartford au Colisée dans la victoire de 12-3 des Nordiques mais, on s'est aperçu très tôt que les adversaires n'étaient pas les Whalers.

Les meneurs de la division Adams se sont en effet ressaisis aussitôt pour mettre un terme à la menace québécoise et les hommes de Cheevers ont appliqué un échec-avant plus efficace et ont commencé à frapper leurs opposants pour tacher de les ralentir quelque peu.

Les Bruins ont alors réduit la marge à 2-1 à la cinquième minute sur un but de Keith Crowder et Raymond Bourque a égalé le compte à 10:51 dans une attaque à cinq.

Dans la dernière minute du premier tiers, Keith Crowder n'a pas accepté une mise en échec de Peter Stastny et il a engagé le combat. Le Slovaque n'a pas eu de peine à le coucher sur la patinoire, mais les deux ont également reçu chacun une pénalité majeure.

En deuxième période, les Bruins ont continué de surveiller étroitement les Nordiques et de se servir de leurs muscles et la tactique a porté fruit puisque Rick Middleton a marqué deux fois contre une seule pour les Nordiques.

Le Canadien derrière

A Calgary, après la première période, le Canadien tirait de l'arrière 2 à 1 même s'il a mené le jeu tout au long de l'engagement.

C'est Steve Shutt qui a ouvert la marque après avoir reçu une passe de Doug Wickenheiser, à 3:02. Puis les Flames ont répli-

qué par deux fois, sur des buts de Mokosak et Hislop.

Pendant que le Canadien de Montréal voit sa brigade défensive décimée par les blessurés et se cherche un sixième arrière-garde, les Flames de Calgary, eux, se contentent très bien de quatre défenseurs seulement.

L'instructeur Bob Johnson mentionne même qu'il a l'intention d'utiliser seulement quatre défenseurs d'ici la fin de la saison.

Et le joueur-clé de cette brigade défensive est devenu le Finlandais Kari Eloranta, qui s'était baladé entre Calgary, Oklahoma City et St. Louis la saison dernière.

Eloranta fait maintenant équipe avec Phil Russell tandis que Paul Reinhart évolue aux côtés de Steve Konroyd.

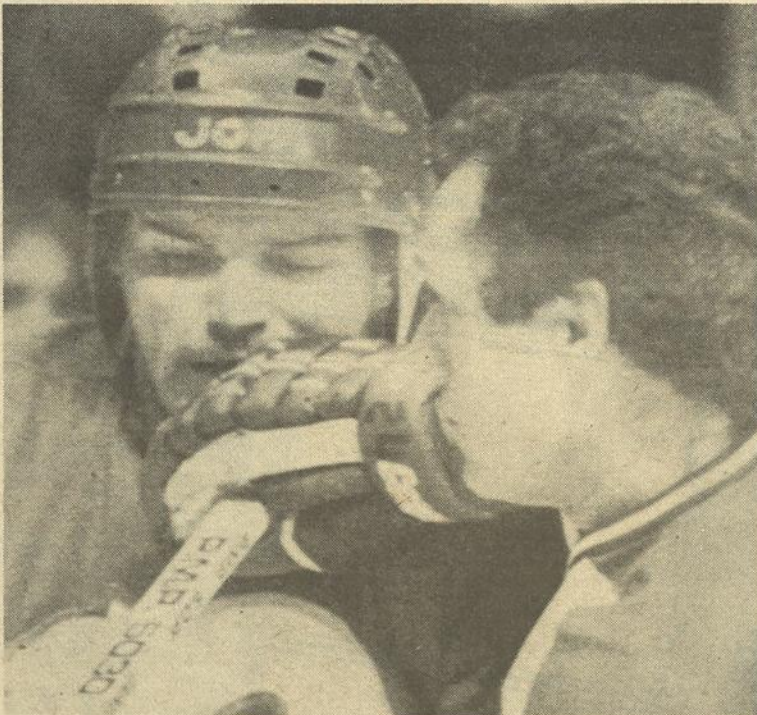
"La plupart des équipes de la Ligue nationale utilisent six défenseurs et c'est la même chose en Europe, a mentionné Eloranta. Mais j'ai joué en Suède pour une équipe qui n'utilisait que quatre défenseurs. Je jouais pendant 35 minutes par match. Je

suis habitué à ce régime".

Eloranta se débrouille très bien aux côtés de Russell. Eloranta pense plus en fonction de l'attaque, tandis que Russell se contente de jouer un rôle strictement défensif. Eloranta domine d'ailleurs chez les Flames avec une fiche de plus 14.

Russell s'accommode très bien de ce système. "Quand je suis arrivé dans la ligue, c'est comme cela qu'on jouait, a-t-il dit. C'est à quatre défenseurs que je donne mon meilleur rendement. Il faut penser beaucoup plus en fonction de la défensive parce que souvent on commence à se sentir fatigué. On veut alors faire le jeu le plus simple. Faire une petite passe et quitter notre territoire".

Johnson n'a certes pas l'intention de briser ces combinaisons. Ces quatre joueurs ont été réunis le 18 décembre dernier quand le Canadien avait battu les Flames 5-4. Depuis lors, les Flames ont conservé un dossier de 10-6-2 et sont passés de la cinquième à la deuxième place dans la section Smythe.



(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Les Flames misent beaucoup sur le Finlandais Kari Eloranta.

Les Flames ont hâte de jouer dans leur fer à cheval...

CALGARY (PC) — Les Flames de Calgary n'ont rien contre le Corral ou ils disputent leurs matches locaux dans la Ligue nationale de hockey. Mais ils ont bien hâte de déménager de l'autre côté de la rue dans le Saddledome, cet arène unique qui aura la forme d'une selle de cheval.

Le Saddledome, qui servira de quartier général lors des Jeux olympiques d'hiver en 1988, pourra être utilisé par les Flames dès la saison prochaine.

"La construction va beaucoup plus rapidement que prévu, a mentionné le directeur-gérant des Flames, Cliff Fletcher. Les travailleurs commenceront à installer les câbles pour le toit dès la semaine prochaine. Et en dedans, la construction est encore plus avancée. Les bureaux sont presque prêts".

Fletcher mentionne qu'il y a aucun doute dans son esprit: le Saddledome sera prêt à accueillir les Flames dès la saison 1983-84.

"Nous occuperons nos nouveaux bureaux dès le mois de juin. A cause de la douce température que nous avons connue cet hiver les travaux sont avancés d'au moins un mois".

Dans leur nouvelle demeure, les Flames accueilleront même le match des étoiles de 1985.

"Tous les détails n'ont pas encore été réglés et il faut que le tout soit approuvé lors de la réunion des gouverneurs en mars, a mentionné Fletcher. Mais nous avons déjà commencé à préparer ce match, à réserver des chambres d'hôtel, etc. Nous aurions pu obtenir le match de 1984, mais nous avons pensé que ce serait trop compliqué. Il y a beaucoup trop de détails à régler quand nous évoluons dans un nouvel amphithéâtre. Nous voulions nous donner un an pour nous acclimater au Saddledome".

Hockey

LNH

NY Islanders 7, New Jersey 2

LJMQ

Longueuil 12, T.-Rivières 5

LAH

Binghamton 5, Baltimore 3
Moncton 6, Fredericton 5

RESTAURANT — DELICATISSEN

SPEC: Smoked meat,
Poulet B.B.Q.
Steak sur charbon
Mets Italiens, Pizza
avec licence complète.

Maintenant ouvert, salle de réception à votre disposition.

378-7832

302, PRINCIPALE, GRANBY

CE SOIR VENDREDI LE 4 FÉVRIER

LES BISONS DE GRANBY

reçoivent

LES VOLTIGEURS DE DRUMMONDVILLE

à 20h00

TAVERNE DES LOISIRS ENR.

Prop.: Jean-Guy Grenier

"LA VRAIE PLACE POUR LES TOURNOIS
DE TOUTES SORTES"

Aussi à votre disposition, menu du jour.

378-7832

408, rue ARMAND — GRANBY

SPÉCIAUX ANTI-INFLATION

Du 31 JANVIER
au 5 FÉVRIER

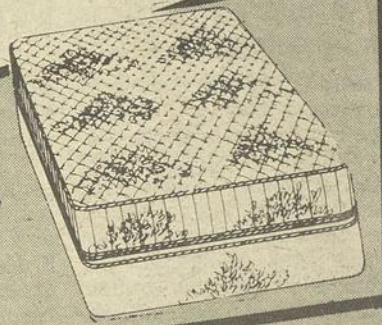
OUVERT
TOUS LES LUNDIS

SETLAKWE
TOUJOURS
LE NO 1

SYSTEME
DE SON
\$299.



ENSEMBLE
SOMMIER / MATELAS 54 pces
\$129.



FOUR
TOSHIBA



\$399.

SPECIAL

POUR
VOUS



Roland

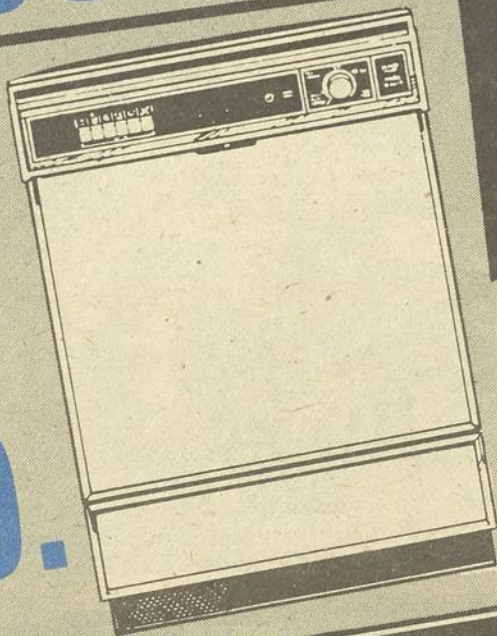
SERVIR



CHAISE EN
BOIS FRANC

\$89.

LAVE-
VAISSELLE
ENCASTRÉ



\$399.

LIVRAISON
GRATUITE
DANS TOUTE
LA RÉGION



Gaétanne



France

SETLAKWE

1204 Principale (Chemin St-Paul) GRANBY